

譯文筌蹄

初編

卷五六

止

津田文庫

文庫 1

1681

4



○舊故陳古

○熟稔

○通達透徹洞融浹亨

○塞壅擁窒社梗銅

○阻隔間

○閉悶闔關鎖鍵捷

○開闢啟披張發放闡敷牖拓朕訂

○布敷播席藉鋪及如若

○垂低妥帖鞞縈

○萎蕭凋

○靡塌纏閃颯

つ松文庫

十四號

十五號

十六號

十九號

十九號

二十號

二十號

廿四號

廿四號

廿五號

廿五號

早稲田大学
図書館蔵書

松文庫

010190596775

○香氣臭薰芸芬芳菲馥馨腥臊羶

廿六號

○辛辣苛發

廿七號

○甘美旨甜熟毛

廿七號

○青碧綠紺翠縹緗蒼

廿八號

○赤紅丹絳緋殷駢朱

廿九號

○白素皎皚皓

三十號

○黑玄黝黔緇驪黝黢涅

三十號

○富福

三十一號

○貧窶匱乏

三十一號

○老者耄耄衰

三十一號

○少弱幼稚夫

三十一號

○舊故陳古

十四號

○熟稔

十五號

○通達透徹洞融浹亨

十六號

○塞壅擁窒社梗銅

十九號

○阻隔間

十九號

○閉悶闔關鎖鍵捷

二十號

○開闢啟披張發放闡敷牖拓祛訃

二十號

○布敷播席藉鋪及如若

廿四號

○垂低妥帖鞫榮

廿四號

○萎蕭凋

廿五號

○靡塌纏閃黽

廿五號

○香氣臭薰芸芬芳菲馥馨腥臊羶

廿六號

○辛辣苛發

廿七號

○甘美旨甜熟毛

廿七號

○青碧綠紺翠縹緗蒼

廿八號

○赤紅丹絳緋殷駢朱

廿九號

○白素皎皚皓

三十號

○黑玄黝黔緇驪黝黧涅

三十一號

○富福

三十二號

○貧窶匱乏

三十三號

○老者耄耄衰

三十四號

○少弱幼稚夭

三十五號

○肥腴豐胖

三十六號

○瘦臞瘠毀

三十七號

○羸疲憊罷

三十八號

○疼痛傷

三十九號

○煩悶累勞劬犒

四十號

○苦毒困厄窘嗜

四十一號

○惱艱難屯遭蹇

四十二號

○療痊已愈瘳瘥

四十三號

○快怏慊

四十四號

目次畢

詩文各體卷三

譯筌初編卷五

祖來先生口授

武陵

僧聖默

筆受

升 昇 陞 騰 上 登 陟 躋 沂 沿 涸 襄

升ノホル訓ノコトニ降ノ反對ナリ氣升ル龍升ル日升ル超升
飛升升騰上升皆ノホル物ヲ主トシテ云フナリナニ、ノホル
ト云フニモ用ユ登陟等ノ字ノ意ナリ升于天升車升堂升
殿升屋ナトナリ

昇 升ト同字ナリ

陞 昇ト同音ナリ階ヲノホルニ多ク用ユ

騰 オトリノボルコトナリ故ニコレモノボルモノヲ主トシテ云ヘリ
オドル意ヨリ湧上ル意飛コ、ロニモ通フナリ飛騰奔騰超騰
沸騰ナド、連用ス龍騰鳳騰驥騰猿騰皆オドル意ニハ勢ヲ
モチタリナニ、ノボルト云フニハ用ヒス

上 下ナルモノガ上ニナルト云フ意ヨリ轉用シテノボルト用ユ
コレモ升字ノ義ノ如シ俗語ニモ用ユ上^{ノボス}水トハ書籍ヲ版ニホ
ルコトナリ上石トハ碑ニ刻ムコトナリ又言上レ上書スルコ
トヲ略シテ上ストモ用ユ上道トハ旅行スルコトナリ都ニ上ル
コト、云フハ誤ナリ世説ナドニ風氣日上ト云フハ日々ニ進
ムナリ適上ト云フモ適勁ニシテ進ムコトナリ

登 モノ、上ニノボルコトナリ五穀ヲ籩豆ノ上ニアグルヨリ起

ル字ニハナリ降ノ反對ナリ登山登殿登屋ナトナリ又ミノルト
ヨム五穀ノ熟スルコトナリ登子ハコシカケナリ俗ニ登字ヲ用ユ

陟 降ノ反對ナリ步ヲ阜ニノホルヨリ出タル字ナリ登ト同義也

黜 陟ハ書經ヨリ出テ、官ヲ黜ケ位ニ陟スコトナリ

躋 升字ノ義ノ如シ

沂 サカノボルトヨム流ニ逆フテ源ニノボルコトナリ

沿 流ニ傍テ行クコトナリ

洄 回流ニシタガフテメグルナリ沿洄ノ二字トモニノホルト云

フ字ニ非ス便ニ因テ附スルナリ

襄 水襄^シ于陵大水ノ高地ニノホルヲ云フ

降 下^ル落^ル墮^ル墜^ル隕^ル頽^ル墮^ル賤^ル

降下 皆クタルナリサマテノ差別ナシ下字ハクダスト云フヨリ
轉用シテ俗語ニ輕ク助字ノ如ク用ユルコトアリ放下ハ放ハナ
スナリ手ヲハナシテ地ニオクコトナリ排下ハモノヲ地ヘナラブル
コトナリ鋪下ハ地ヘシクコトナリ瀉下ス傾下スモノヲ器ヨリ
マクルコトナリ皆助字ノ如シ又岳降トハ誕生ノコトナリ詩
經ニ本ケリソシヨリ降誕トモ云フナリ内降書ハ内々ノ宣旨
ナリ降真ハ仙人ヲカミオロシスルコトナリ降世モ仙佛ノ入界ニ
生ルコトナリ下世ハ歿スルコトナリ醫書ニ吐汗下ト云フハ病
ヲ大便ヨリ下スコトヲ下ト云フ和俗ニ瀉スルコトヲ下ルト云フハ
誤レリ日本紀ニ吐ヲクダルト訓スロヨリ垂ルト云フコトナルヘシ
各別ノコトナリ

落墮 皆オツルコトナリサマテノ差別ナシ但シ落ハ艸木ノ葉ノ
オツルヨリ出タル字ナリ故ニ葉落花落果實落ニ專ニ用ユ墮
字モ同ク用ユ墮ハクツレ落ル意アルユヘ右ノ品ニハ罕ナリ又墮ハ
重墜ノ意アリ華入扇子ヲ腰ニサクルニ絲ヲツケテ絲ノ先ニ
玉ヲツケテ帶ニハサムナリソノ玉ヲ墜ト云フヲモリノコトナリ
醫書ニ墜痰ナト皆石藥重墜ノ劑ナリ沈墜ナト連用ス車馬
船ナドヨリオツルハ三字トモニ用ユ大抵同義ナリ

墮 葉ナドノオツルニモ星ノオツルニモ用ユ高キ處ヨリオツル意アリ
リ又歿スルヲモ墮ト云フ

頽墮 クツルナリ日西頽日西墮木葉頽木葉墮ナトオツル
ト用ユ

言ノミ

貶 オトストヨム褒貶貶損貶抑貶降皆入ノ名譽官位ヲオトスコトナリ

浮 汎 漂 漾

浮 ウカムウカムル訓ノコトシ浮ユキ以テ大白大孟ニテ罰孟ヲノマスルコトヲ浮スト云フ拍浮ハ水ヲダブツカスコトナリ和語ニ後生ノウカムト云フハ超昇ナリ

汎 泛ト同字ナリ浮字ト差別ナシ但シ汎ハ溢ルノ意ヲ帶タルコトアリ汎駕ハ車ヲ覆スナリ馬ノアラキコトニ云フ

漂 タゞヨフ物ノ水ニタゞヨフナリ風ニ從ヘハ飄ナリ水ニ從ヘハ漂ナリ

漾 タゞヨフ水ノユタブルコトナリ湛タ、ユルハ水ノ靜ナルコトナリ

漲 水流ノハゞヒロクナルナリ

溢 水ノ滿テアマルナリ

濫 大水ノ妄行スルナリ

沈 涵 湮 淪 鎮 溺 泮

沈 シヅムシヅムル訓ノ如シ日沈月沈夕陽沈ナトハ地下ニ入ルヲ水ニシヅムニ比ヤリ濼沈沈々皆奥濼貞ナリ陸沈ハ州郡ノ夷狄ニ取ラレ又入ノオチブレタルコトニ云ヘリ水ナクシテ沈ムト云フ意ナリ或人大水ニテ陸地ノ川ニナリタルコトヲ云ヘリ可笑與世浮沈トハ世間ノ入ヲミニシテ己カ才智德行ヲアラハサヌコトナリ

酒 酒_ム于酒_トハ酒ニ溺ル_ルコトナリ溺_テ而不_レ反_ラ酒_トイフ

湮 埋ト同_レフサダナリ湮鬱ハ壹鬱ノ音ノ轉セ_ルナリシヅムトヨムハ誤ナリ字湮_ト云フハ版行モノ、版_ウマ_リテ字キエタルナリ

淪 水ニ没スルナリ淪_ルハ國家ノ亡フルヲイフ淪_音ハ相與ニ溺_レ沈ムナリ隱淪ハ隱者ノコトナリ

鎮 訓似テ義全ク異ナリシヅムルトハ重_リヲカクルコトナリ鎮壓鎮重ナドナリ方鎮藩鎮ナドハ古ノ鎮守府今ノ大坂ナドノ如ク都ニ遠キ地ニ一方ニオサヘトナル諸侯ヲイフ

溺 水ニ溺ル_ルコトナリ滄_ハ俗字ナリ水ニ溺ル_ルバカリニ用ユ溺_字ハ溺_於色溺_於欲ナドヒロク用ユ

漏 滲

漏 モルナリ訓ノ如シ屋漏水ハア_マモリナリ屋漏_ハ家ノ西北隅クラキ處ナリア_マタ_レハ簷溜ナリ佛書ニ有漏無漏ト云フ_マ「アリ漏刻ハ水ドケイナリ

滲 水ノシニコムコトナリ

浸 漬 沁 淹 漸 涵 蘸

浸 ヒタス訓ノ如シ水ニツクルコトナリ浸_ハ義ヒロシ漬_ハ浸_レテ水ジレマ_スル意アリ

沁 以_テ物ヲ探_ル水_ヲナリ

淹 久シク水中ニヒタスコトナリ故ニ淹漬ハツケ物ヲスルコトニ用ユ

計 ヒタストヨム漬字ノ義一同じ

瀦 音含ト同シキ故含字ノ義ニ用ユルコトアリ中瀦万象ナトナリ瀦泳ハ川中ニ身ヲヒテ、オヨギクブルコトナリ

漚 布帛ナトニ水ヲツケシメスコトナリ水中ニ入レヒタスコトニ非ス

流 涓 溜 蓄 滴 瀝

流 大カレナガスナガル、訓ノ如シ上流ハ川上ナリ下流ハ川下也中流ハ川ノマンナカラ云フ上流下流ニ對スル詞ニ非ス兩岸ノ中央ナリ第一流ハ第一等ナリ流輩ハ等輩ナリ女流ハ女輩ナリ流俗ハ未俗ナリ風流ニニ義アリモト遺風餘流ヲ云フ後ニ洒落ノ義トナル素流ハ無官ノ家スガナリ清流ハ貴官ノ家スガナリ名流ハ名士ノ家スガナリ流入ハ流罪ノ人ナリ又流

民ヲモ云フ流民ハ凶歲ニ民故郷ヲハナレ他國へ流浪スルヲ云フ九流百家

涓 細流ナリ涓々ハ水ノシヨロクト流ル、ナリ涓滴トモ連屬スルナリ

溜 シタ、リナリ水液ノタマリテアリテシタ、ルナリ俗語ニ溜去ト云フハ蛇ナドノスイト云フテコケユクヲ云フ

霑 アマタレナリ

滴 シタ、ルナリシタ、リナリ

瀝 水ノ盡ントスルトキノ餘滴ナリ

凝 凍 滯 泥 澀

疑 コル訓ノ如シ

凍 コホル訓ノ如シ魚凍ハニユ、リナリ蒟蒻ノ根ヲスリテ食料ノユニヤクニスルコトヲ凍子トナスト云ヘリ

滯 ト、コホル訓ノ如シ滯下ハコレケラモ云フ痢病ヲモ云フ後世ノ醫書ニハコレケハカリノコト、レテ滯字ヲ用ユ

泥 見解ノ滯リテ道理ノ通セヌコトナリ泥路ハ滯リテ行レヌガコト也

澀 シフル訓ノ如シ味ノレフキニモ用ユ

湧 沸ニエ湯ノワキカヘルヨリ轉用セリ

注 ソ、クトヨム水ヲナガシカクルコトナリ注子ハ酒ヲツグテウレノコトナリ某水注、某水ト云フハ此川ガアノ川ニ流入ルナリ貫注流注ナトハ此川カアノ川ニ入りアノ川カ此川ニ入り

周流シテ一ツラヌキニナル意ナリ又書籍ノ注ハモト註字ナリ流注ノ義ニテ解シタルハ誤ナリ

濺 水ヲパツパトカクルコトナリ故ニトバレルノカ、ルコトナトニ用ユ瀑布ノハ子ノコトヲ濺沫ト云フ

洒 水ヲウツコトナリ佛法ニ洒水アリ

瀉 水ヲマクルコトナリ注ハ銚子ナトニテツクコトクヒトスチ流レ入ルナリ瀉ガハくとウチマクルコトナリ

沃 **灌** **澆** **澆** 大抵同意ナリ皆水ヲカクルコトナリ呻木ニ水
ヲカケ花ナドニ水ヲカクルコトニ用ユ灌醉トハ酒ヲツキカケ
テシ井ルコトナリ澆ハ水ヲカケテ洗フコトナリ澆字ハ俗語
ニ入ノアタケルコトニ用ユ

入 水 容 納 沃 滅 沒 淪

入 イルナリイル、ニ非ズ出ノ反對ナリ租入税入ハ年貢ナリ
稍入廩入ハタラ米ナリ貢入ハ諸侯ノ獻上モノナリ邑入ハ
知行ノモノナリ也コノルイヲ字書ニ納也ト注セルハ誤ナリ
納ハ人ヲ主トシテ云ヒ入ハ財ヲ主トシテ云フ入 相トハ州郡ノ
官ヨリ宰相ニナルコトナリ州郡ノ官ヨリ朝廷ノ官ニナルコト
ヲ皆入ト云フ入京入洛入都ナトハ都ト州郡トヲ相對シニ

都ヲ内トシ州郡ヲ外ニシタル詞ナリ入直入奏ナトハ禁中ト
外省ヲ相對シテ云ヘル詞ナリ長入トハ日々天子ノ御側ニツ
ムルヲ云フ春秋ノ書法ニハ弗地ヲ入ト云フ敵國ニ攻入りタル
ハカリニテ其地ヲハ取得ヌヲイフ又此入字イル、ニハ非スト
云ヘトモ和語ニイル、ト云フニ入字ヲ用ルコトアリ藥方ナド
ニ入生薑入薑汁入鹽少許ナトハ入字ナリ入ル、物ヲ主トシ
テ云フトキハ皆入字ナリ加入添入ナト連用ス容納納受ナ
トハウクル方ヲ主トシテ云フコノ時ハ納字ナリコノ差別ヲ知
ルヘシ又添物ノヒトシホフタニホヲ一入再入ト云フ
容 壘地アリテ受ル所ヲ主トシテ云フ故ニ容受容納寛容容
盛ナト、連用ス

納 イルナリイルニ非ズ入字ノ下ニ注スルコトクイルト云フニ
モ差別アルコトナリ出字入字ニ對スル時レユツノ音納字ニ對ス
ル時スイノ音ナリ大抵府庫ヘオサメ囊橐箱器ヘオサムルコト也
納盛納受容納等ト連用ス但レ庫府ニ入レ囊器ヘイレテ置
タルトコロハ藏字ナリイマイルトヨク納ト云フモト内字ナリ
ウチト云フ時ナイノ音イルトヨク時入聲ニナル後來系ニヨ
加フ古書内字ニ點發シテ納字ニ用エモノ、内ニ入ル、ユトナリ
獻納トハ下ヨリ天子ニ言上スルコトヲトリツダ官ナリ結納
トハ人ニトリイルコトナリ延納ハ客人ナトヲ呼入レモテナスコト
ナリ又百納ハ百納ナリ納納通ス

沃

沃ツギコトヨリイルト訓ス納字ノ意ニ用ユ

減

減イルトヨムトキハ水ニ入テ形ノ見エスコトナリ

出

出突同凸

出 イツルナリ入ノ反對ナリ訓ノ如シイタスト云フトキ去聲
スイノ音財物ノイタレイレナリレカル和訓ニイタストヨムトキ
皆スイノ音ト覺ヘテ金瘡出血ナドヲスイタツトヨムハ大キ
ナル誤ナリ時出之ハ中庸ノ語ナリ時々ニシタカヒテツレクニ
取出シテ用ルコトナリ首出ハ易ノ語ナリ万人ノ上ニ出ルコト
ナリ間出ハ間氣ヲ稟テ生出ル意ニテ類ミレナルイフ傑出
特出ミナ出類ノオヲイフ兄弟ノ子ヲ姪ト云フ姉妹ノ子
ヲ出トイフ自出ト云フハ左傳ノ語ナリタレノ腹ト云フコトヲ
タレノ自出ト云フ出自ハ先祖ノコトナリ又女房ノサラルハヲ

出ト云フ七出三不出ト云フコトアリ出妻ハ妻ヲヤムトモヤム
 ラレタル妻トモヨム又出奔ヲ出ト云フ出公ト云フハ出奔シ
 女ノ國君ナリ又花ノエフハ五ヒラナリ五出ト云フ雪ハ六ヒラ
 ナリ六出ト云フ又失出ト云フハ罪人ノユルスマシキヲユルスマ
 イフ又跳出ト云フハ書法ニアルコトナクタリヨリ一字ダ
 ケ上へ出シテ高クカクヲイフ後世ニハ擡頭ト云ヒ提頭トモ
 イフ一字高クカクヲ一擡頭二字タカクカクヲ二擡頭ト云
突ヒヨト出ルコトヲ突出ト云フヒヨト高クヌケルコトヲモ突出
 ト云フハハナカダカト
凸突ト同音ナリ同字ナリト云ヘリサレトモ凸ハナカダカト
 用ユ少異ナリ

澁 遠 潛 幽 奥 玄 濬 浚

澁 フカシ訓ノ通りナリ淺ノ反對ナリ義廣シ

濠 澁遠ノ義ヲ兼ヌ富貴ノ人ノ堂廈ノ澁キ壑谷ノ澁キ道理

ノ澁キナドニ用ユ皆遠ノ義ヲ兼ルユナリ

潛 カクレテ澁キナリ水ニヒソマルト云フ字故ナリ

幽 澁遠ニシテ人ノシラヌ意ナリ澁キ意ヲ主トシテ用ルコトアリ

遠キ意ヲ主トシテ用ルコトアリ人シラヌ意ヲ主トシテ用ルコトア
 リ委ク前ニ見ユ

奥 家ノ奥ノマナリ主人ノ居所ナリ故ニヲクフカキ意ニ用ユ多
 クハ道理氣象ノ上ニ用ユ

玄 六入ヲ玄トス元來黒キ色ヲムシホ染タルヲイフ故ニフカキ

意ニナル幽奥ノ義ヲ兼テ見エズ窺ハレ又意アリ下ニ見ユ

澹 フカクストヨム堀川ヲサラエテ淡クスルコトナリサレトモ

澹哲ハ淡智ナリ只ヲカキ義ナリ

薄 非 涼 漓 澆 稀 淡

淡 アサシ訓ノ如シ淡ノ反對ナリ又淺屬ト云ハ虎ノ類ノ獸ヲ

イフ毛ノアサキ獸ナリ

薄 ウスシ訓ノ如シ敦厚ノ反對ナリ義ヒロシ

非薄 惡ノ義ナリ進物ナドノ粗相ナルヲイフ

涼 ウスシ涼薄ト連用ス人情涼薄ナト作法ヲ涼ナド古語ニ

アリ

薄 ウスシトヨム淳ノ反對ナリ風俗ノウスキニ用ユ

稀 粥ヤ膏藥ナドノウスキニ用ユ稠ノ反對ナリ

淡 アワシ色ノアワキ味ノアワキナリ濃ノ反對ソレヨリ轉用シ

テ蜜ク用ユアツサリトシタルコトナリ又食淡トハアヂナキ物ヲ

食スルコトナリ史記ニ見ユ鹽ヲクハスコトヲ云フコトモアリ

厚 敦 篤 淳 醇 腆 渥 濃

厚 アツシ訓ノ如シ薄ノ反對義ヒロシ情厚トハタノモシキナリ情

薄キハ水クサキナリ禮厚トハ子シゴロニ丁寧ナルコトナリモノナ

ドヲ塗ルニイヤガウヘニ塗タルハ厚キ故アツシト云フハクリカヘ

シ子シゴロニ親切ナルコトナリ風俗厚民徳厚皆人ノ風儀ノ水

クサクナクタノモシク親切ナルコトナリ重厚温厚ナト皆性

質ノ上ニテ云フ

敦 アツシトヨク敦厚敦篤ト連用シ薄ノ反對ナリ厚字ゴトク廣ク用ヒズ德行性質ノ上バカリニ用ユ厚ノ甚キナリ敦諭敦迫敦勉皆クリカヘシテヤマヌコトナリクリカヘシテ諭シクリカヘシテ催促シクリカヘシテ勸勉シテステオカヌコトナリ

傳 アツシトヨム薄ノ反對ニ非ス敦字ヨリモ今キワ重キ様也天性篤至ト云フハムマレツキノ極シナルコトナリ論篤ト云フハ議論ノゴクシナルコトナリ篤敬ハゴクシニテモノヲ粗末ニセヌコトナリ病篤トハ病氣ノトリツメタルコトナリ

淳 アツシトヨム厚クテマサリナキ意アリ漓ノ反對ナリ風俗又ハ性質ノ上ニ用ユ醇ト同字ナリ

腴 非ノ反對ナリ進物ノ上ニテ念ノ入タルヨキ物ヲイフ不腴ハ謙辭ニテ自分ノ進物ヲイフ

渥 ウルホヒノ洽子キヲ云フ霑濡滂沛ナリト注セル字ナリ故ニ至渥トイヒ殊渥トイヒ帝渥トイフハ皆恩字ノ意ニナルナリアツシトヨムハ誤ナリ又渥丹ハウルホヘル丹ナリ

濃 淡ノ反對コキナリ味ノコキニモ色ノコキニモ情ノコキニモ皆用ユコマヤカト云フ和訓ニヒカレテ世俗コマカナル意ヲ帶タルヤウニ思フハ文旨至極ナリ

輕 輜 佻

輕 カロシ訓ノ如シ重ノ反對ナリカロシトハアナドルコトナリ又易シト思フコトナリオモシズノ反對ナリ輕兵ハ輜重ヲ持

又軍兵ナリ輕行モ荷物ヲモタセ又旅ナリ輕裝モタヒ支度ニ重荷ノナキコトナリ去聲ノ時カロクシキコトナリ輕疾ト連用ス

輕ト同義ナリ古書ニ用タル字ナリ

徧入カラノカロハツミナルコトナリ

燥 乾 曠 晞 枯 槁 歿 涸

燥潤ノ反對ナリハツクコトナリハシヤダナリ

乾カハクナリ溼ノ反對ナリ燥字ニ比スレハ乾ハ汁ノカハキタルバカリナリ燥ハウルホヒノハツキタルナリ又ホスコトヲモ云フ火乾ハ火ニテアフリカハカスナリ晒乾ハ日ニホスナリ陰乾ハカゲホシナリ乾兒子ハ養子ナリ乾娘ハ養母ナリシル

ケノナキ母子ト云フコトナリ

曠火日ニテホスコトナリ乾字ト同義ナリ

晞露ヲホスコトナリ晞髮ト云フ字アリ沐後ノコトナリ

枯草木ノ歿スルヲイフ榮ノ反對生ノ反對

槁枯テ乾クナリ

歿草木ノ上ニ用ル時カルトヨム枯ノ字ト同シ

涸川水ノ盡ルナリ

溼 潤 滋 澤 沾 濡 浥 溽

シメルナリシメスナリ乾燥ノ反對ナリ火就燥ニ水流溼ニ火ハハシヤギタル方ヘヤケ水ハシメリタル方ニナガルナリ溼薪ハ又シタキヅナリ又溼氣ナリ

潤 スル、ニ非スシメルニ非スウルホフウルホヒウルホス訓的當也
 燥ノ反對ナリ河潤九里河水ノホトリ九里ノ間シメルニ非ス
 九里ノ間ハ草木等皆水氣ノウルホヒアルナリ玉在山而木
 潤玉ノ德ニテ其山ノ木ニツヤアルコトナリ曲水詩序ニ雲潤
 星暉風揚月至雲ノスル、ニ非スシメルニ非スウルホヒツヤノアル
 ナリ富潤屋徳潤身温潤ナト皆ツヤノアルコトナリ潤筆
 トハ文スニ文章ヲ頼ミテツノ禮ヲスルコトナリ

滋 前ニ見ユ滋潤ト云フトキ潤ノ義ナリ

澤 ウルホヒウルホス潤字ヨリ重シ潤ハハシヤガヌマデナリ澤ハトク
 トウルホフナリソレ故轉用シテ恩澤又轉用シテ光澤滑澤
 ウルホヒツヤノアルコトナリ面澤ハ兵部卿ナリ

沾 水ノカ、リテスル、コトナリ露ト同字ナリ

霑 有所霑染トハ色ニテモ貨ニテモ少シケガレノアルコトナリ

濡 水ニテスル、ナリ沾濡大抵同義ナリ

浥 露ノ貞ナリ渭城朝雨浥輕塵トハ輕塵ニ露ウチタル如クナル也

溽 夏月土用ノ內衣ルイナドノヂククシメルヲ溽暑ト云フ

新 鮮 改 悛 更

新 アタラシ陳舊故ノ反對ナリ嘗新ハハツモノヲ食フナリ
 薦新ハハツモノヲ神ニ進ムルナリ新人ハステラレタル妻ノ新
 妻ヲイヒタルナリ詩ニハ多クハメツラシキコトヲ云ヘリ

鮮 アエンノ魚ヲ云フ轉用シテ味ノ新シキヲモ色ノクツキリ
 シレテサメヌヲモ云フ

改 アラタムトハモノヲナホスコトナリ和語ニハ吟味スルコト
ヤウニ思フハ非ナリ

後 惡ヲナホシ過ヲナホスニ限ル但シナホスト云フニモ少シ差
別アリ人ノアシキヲナホスハ糺ス正ス董スノルイナリ後改ハ
皆トクトナホスコトナルユヘ今ナホシニカ、ルコトニハ用ヒス故ニ
人ノ過惡ヲ改ムルト云フコトハナキナリ我過惡ヲナホスコト
ニ用ユルナリ

更 改字ノ義ト同シ更始更新ナト、連用シテキリカヘシナ
ホス意多シ

舊 故 陳 古

舊改陳 皆フルレトヨニテ新ノ反對ナリ義大抵相通スサレ

トモ陳ハ陳朽陳腐ナト、連用スモノ、フルクナリタルナリ
故舊ハ今ニ對シ新ニ對シテ云ヒタルフルキニテモノ、フル
クナリタルコトヲ云フニ非ス又故ト舊トクノ差別ハ舊ハ年
月ヲ久シク經タル意アルナリ陳物ハフルクナリ朽腐シ
色カハリ臭クセタル物ヲイフ故物舊物ハ年久シキ物或
ハ父祖ノ代ヨリノ物ナリ陳米ハボンボチナリ藥ニ六陳ア
リ故舊ノ字ヲ用ヒス故衣舊衣ハキフルシタル衣ニテ新衣
ハシタテヲロシナリ陳人ハ老人ノ自稱ニテ朽腐テ無用ナ
ル意ナリ故人ハ久シクシル人ヲイフ舊人ハモトノ人ナリ
夫婦ノ上ニテモトノ夫モトノ妻ヲイフナリ故臣舊臣
ハ皆昔ノ臣ナリ故舊ト云フトキハ久シク知タル人ヲイフ

又故字人ノ歿スルコトヲ物故トモ没故トモ云ヒ又故ス
トハカリ一字モ用ユソレヨリ舊大臣トイヘハ昔ノ大臣ノ
今存生ナルナリ故大臣トイヘハヤ歿シタル人ナリ

古 フリタリトヨムコトアレトモ故字ノ義ニ非ス古代ノケ
シキアルコトニ用ユ古物古器ノルイ故字ト各別ナリ古
代ノ道具ト云フコトナリ古朴淳古古雅等皆古代メキ
タルコトナリ古人ハ三代秦漢ノ人サナクトモ書籍ニモ
ノリタル人ナリ昔人ハタムカシノ人ト云フコトナリ昔字
ハ舊字ニ近シ古昔ハ今ニ對シ舊ハ新ニ對ス

熟 稔

熟 モノノヨクニエタルニモ又果實米穀ノヨクアカルニタ

ルニモ用ユソレヨリ轉用シテモノノ練熟シ習熟シタルニモ
用ユ

稔 果實五穀ノ熟シタルニ熟字ト同義ナリ惡稔ト云フハ
惡ノ至極シテ滅亡スヘキ時節ニ到リタルヲイフ果ノ熟
シテオノツカラ落ル時節ニ到ルニ喩フ

通 達 透 徹 洞 融 浹 亨

通 ツウズルト云フ語人皆常ニ用ユ大抵ハ誤ナシ塞ノ反
對ナリヌケトホリテ塞リツカエナキコトナリ貫通秀
通會通開通疏通ノルイナリ又ユキヌクルコトナリ千里
通四面通一道通又佛書ノ通力神通モユキヌクル意ヨリ
用ユ又通路往來ノアルコトナリ絶地天之通トハ通路ヲタ

ツナリ與天通與神通舟楫通道通夢通音書通ノルイ也
又門番奏者番ノ客ノ姓名ヲトリツグコトナリ通姓名不
爲通通刺ノルイナリ又苟姪ヲ通ト云フ苟姪トハ姪スマ
レキ人ニ姪スルナリ他人ノ妻女ト奸スルコトナリコレモ往
來アルコトヲ云フヨリ轉用セリ密通通某人之妻ノルイ
ナリ又竊通ト云フトキ竊ノ反對ニテ貴顯ニナルコトナリ
宦路ノフサガリナキ意ヨリ用ユ通顯トモ連用ス道既通
トハ聖人ノ道ノラチノアキタルコト也通一經トハ經書一部
ラチノアキタルコト也通難トハ不審問難ヲラチアクルコト也
一字不通トハ一字モラチアカスコト也一竅不通トハ愚昧
至極ヲイフ心ニ七竅アリ聖人ハ七竅皆通ス愚人ハ一竅

僅ニ通スト云フヨリ出タル語ナリ通儒トハ政務ニ通達シ
ヘンクツニナキ儒者ヲイフ通入トハ世ニ云フトホリモノ也
又ヲレトホレヲレワタル意ニ用ルコトアリ通計ハ數々ヲ
ヲレトホレテ算用スルナリ禮記ニ三十年之通トハ三十年
ノナラレナリ通鑑通曆皆ヲレトホス意ナリ通身ハソウミ
ナリ通夜ハヨモスカラナリ面通紅ハツラウチカアカクナリ
タルナリ又書ノ首末全キヲ通トイフ文一通論一通ナド
ナリ又城上或ハ軍中ノ太鼓ノ聲ニ百三十三ヲ一通ト
イフ又古書ニ男女交接スルコトヲ小通ト云フス入道トモ
小使トモイフナリ又馬糞ヲ通ト云フ牛糞ヲ洞ト云フ
猪糞ヲ零ト云フ苓トモカク王荊公カ詩ニ人間榮願付

苓通ト云ヘリ

達窮ノ反對塞ノ反對通字ト似タリ窮通窮達榮達榮通
通顯顯達ナトナリ達官ハ顯官ナリ官達トハミヤツカヘシ
テ貴クナリタルナリ聞達ハ名ノ聞ユルコトナリ論語ニ聞
達ノ別アリ名ノ聞ユルヲ聞ト云フアマ子ク人ノ信スルヲ
達ト云フ達ニトビク意アリ通字ト異處ナリ吾德行ノア
マ子クトビキタル意ナリ禮達而分定ト云フモ禮ガ天下ニ
アマ子クユキトビケハ人々上下ノ分ヲ知ルユヘ分ヲ犯スモノ
ナクシテ名分ノ亂ルコトノ出來ヌヲ云フ達孝ハ天下ニ
ユキワタル孝ナリ達德ハ天下ノ人ニユキワタリテアル德也
達尊ハ天下ニユキワタリテ何クニテモタフトキモノヲイフ

專達特達ハ外ノテツタヒラ借ラスヒトリタチテ吾前ニ

達スルナリ書柬ノトビクヲモ達スキ云フ旅人ノユキツタヲ
モ達ストイフ泉始達トハ出水ノ土石ノ隔ヲ穿チヌキテ
流出タルトコロヲ達スト云フ是モトビク意ナリ此等ノ外
ハ大カクハ通字ノ意ニ用ユ又通人ノ通字ニ用ヒタルアリ任
達曠達又ハ晉ノ八達又ハ不戀本土達也ノルイ皆滯ラ
ズ泥トヌコトヲイフ

透トホルナリツキヌク意ナリ汗透衣寒透衣光透窓墨
透紙ノルイ透明ハスキトホルナリ月透紙窓ノルイ識透見
透見識ノツキヌクナリ照不透テリヌカヌナリ見不透ニ
カヌナリ

徹 通也漢武帝ノ諱ヲ避テ徹侯ヲ通侯ト云フルイ大抵
通字ト同義ナリサレドモ透字ノ義ニルイヌ後世ノ透字ノ
處古書ハ多ク徹字ナリ徹底

洞 トホルトヨムアチラコチラユキヌクルコトナリホガラカ
トヨム時モ同シ洞門ハ宮中重々ノ門戸ノオナレトホリ
ニアキタルライフ洞池ハ泄瀉ノウチニツハクダレニクダル
ライフハ

融 トロケアワコトナリ融レ合融通冰融レ意レ大レ凡レ融レ意レ大レ凡レ

決 レスワタルコトナリ汗決背決衣レ意レ大レ凡レ融レ意レ大レ凡レ

亨 通ノ義ナリ易ノ乾卦ノ四徳元亨利貞ナリ元ハ春ノ徳
亨ハ夏ノ徳利ハ秋ノ徳貞ハ冬ノ徳ナリ夏ハ陽氣融
通シテアマ子クユキワタルライフソレヨリ轉用シテ玉化
ノユキワタルニモ又運命ノ開キタルコトニモ用ユ

塞 壅 擁 窒 杜 梗 鉅

塞 フサガルフサグ通ノ反對アリ義ヒロシ中庸ニ不變塞ト
云フハ貧賤ノ時ノ守リライフ書經ニ允塞詩經ニ塞淵ト
云フハ實ノ字ノ意ナリ要塞四塞ハサイノ音ニテ要害ノ
ヨキ地ライフ山ノ塞リテ路ノ通セヌヨリ轉用セリ邊地
ヲ邊塞ト云フモヌコレヨリ轉用セリ

雍 フサガルフサグ壅滯壅蔽壅塞ト連用スツカヘフサガル
意ナリ蔽ヒフサクニモ用ユ田ニ糞ヲスルコトヲモ壅ト云フ

擁 フサクトヨムトキ壅ト同字ナリ

室 フサカルトヨメドモ穴ノ小クナリテトクト通ゼヌコトナリ室碍トモ連用ス

杜 フサグ塞ト同義ナリ杜門杜諫杜絶言路

梗 フサガル強梗路梗道梗兵梗コダハルモノアリテフサガルナリ

ナリ

銅 器ノモルトコロヲシツタイナトカヒテ塞クコトナリ銅

塞蔽銅ト連用ス禁銅ハ入ノ行クサキクヲカマヒテ奉公サ

セヌコトナリ黨銅ハ徒黨入ヲ禁銅スルナリ

阻 隔 間

阻 山川道路ノヘダ、ルニ用テツルヨリ轉用シテヘダテトムル

意ニ用ユ阻諫阻賢者路

備 ヘダツルヘダ、ルヘダテ訓ノ通りナリ

間 アヒダニモノヲ入ル、コトニモアヒダヲオクコトニモ用ユ間

歳間ヨ一年アヒダヲオキ一日アヒダヲオクコトナリ間

壁ハ隔壁ト同シカヘドナリナリ

閉 闕 闔 鎖 鍵 樞

閉 トツル開闕ノ反對ナリ訓ノ如シ大便閉小便閉ハ

二便ノ通ゼヌコトナリ

闕 閉ト同義ナリ同字ニハ非ス

闔 トツ石ヲトツルナリ

關 トサス門戸ヲタツルコトナリクハニノキト云フ字ナル

エハ轉用ス閉字ニ似テ廣用セス

鎖トサス元來セウノコトナリ故ニセウヲオロス意ナリ門
戸器物トモニ用ユ

鍵トサスセウノサホナリ故ニ鎖字ノ意ニ用ユ

榩トサスクハンノ木ノサレコムトコロナリ故ニ關榩ト連
用ス又河水ヲ止ムルニ木竹ヲタテ、ソレヲカニレテコモ
ワラヲ入レ土石ニテ塞テ水ヲセキ、ル其ク井木ヲ榩ト云フ

開 關 啟 披 張 發 放 闡 敷 煽 拓

胙 訶

開ヒラク訓ノ通りナリ閉ノ反對ナリ開門開戸開窓開

口開樽花開心開トハ心ノリハツニナルコトナリ開通開明
等ナリ又クチアケヲスル意ニテ始ノ義ニナルコトアリ

天地開開ハ天地ノハシメナリ開闢開闢ハスキマノ出來ル
ナリ開罪ハ始得罪ナリ開歲開春ハ年ノハシメナリ開卷

ハ書籍ノ發端ナリ又日月開畫圖開山川開千里開錦帆
開曙色開皆詩句ノ語ナリ門ヲ開テ内ヲ見セタル意ヨ

リ轉用シテ目前ニクハラリト見エタル意ナリ御筵開壽域
開ハ張設ル意ナリ開店ハミセヲ出スナリ開肆開舖トモ

イフ開士ハ圓通ヲ悟リタル人ヲイフ菩薩ノコトナリ

關ヒラク開字ト同義ナリ門戸ヲ開クニバカリ用ユ天開
地關ハ天地ノ始マリナリコレニヨリ又土地ニ多ク用ユ關

王ハ國郡ヲヒロムルコトナリ關虎關壘ハ新田ヲヒラクナリ
啟ヒラク門戸ヲヒラクナリ又啟行ハサキバラヒナリ又君

上ニマフスヲ啟ト云フワレヨリ文體ニ啟アリ天子ニ上ルハ
表ナリ諸王ニハ歲ナリ貴人ニハ啟ナリ又モノ、クチヲ
アクルヲ啟ト云フ啟端啟始啟先論語ノ憤悱啟發モハシ
ラヒラクコトナリソレヨリシテ學者ヲ教導スルコトヲ
モ云フ

披ヒラク分開ノ義ナリヒログルナリ披襟ハエリヲヒログ
ルナリ披霧披雲披書披封葉影披ノルイ分披散披開披
紛披離披等連用ス披衣披鶴氅衣ノルイハウハホリギ也
唐詩畫譜ノ圖ニ見ユ

張ハルトヨムヒラクトハヨマ子トモ類近キユヘコ、ニ附スモ
ト弓ヲハルヨリ出デ、モノ、ヒキハルコトニ用ユ弛ノ反對

ナリ張臂張網張帆ノルイナリ張傘張蓋ヲハ和語ニヒラ
クトイフ張宴張筵開宴開筵皆開ノ字ノ意ト通ス張拱
手ヲ拱ク狀張ルガコトニ張大夸張皆ハリヒログルナリ張
歲張勢ノルイ同ニ張陣張左右翼ハ開列ノ義ヲ兼テ勢
ヲ張ル意アリ帛一枚ヲ一張ト云フ丁字ハ誤リナリ畫
幘ヲ床ニカクルコトヲ張ト云フ更張ハモノヲ打クツシテ
クミナヲスコトナリ瑟琴調アハストキハ絃ヲ解テ更メ
張ルヨリ出タリ主張ハトウドリトナリテ其事ヲ施設ス
ルナリ俗語ニハフンベツノコトヲ主張ト云フムフンベツナル
コトヲ没主張ト云フ分張乖張ハ分離スルコトナリ其張
ハ供帳ト同字ナリ御幸或ハ飲宴ノ時其支度ニ宮殿ノ

カサリヲスルコトナリ

發ヒラクトヨムトキ花發ナリ又發蒙ト云フ時ハモノハ
覆ヲトルコトナリモト矢ヲハナツコトヲ發ト云フヨリ
ハツトヒラク意アリ發倉廩ハ啟開ノ字ヲ用ヒテハ戸ヲア
クルバカサノコトナリ發ニハ伏藏シタルモノヲ取出ス意
アリ發冢墓モ同シ又旅タチヲ發ト云フ早發ハ早天ニ
タツナリ星發モ同シ星ノアルウチニ立ツナリ傳發ハ傳
馬ニノリテタツナリ徵發ハ年貢ヲトリタツルコトナリ發
字一ツケダサスル意アリ軍發モ軍用ノ爲ニ租稅ヲト
リタツルナリ發書ハ旅狀ヲ出スナリ發計ハ人ノ歛トタ
ルヲ告知ラスル書狀ヲ出スナリ是モ歛シテ幾日スニ出ス
ト云フコトアリテ其日ニ至リテハラクト出スナリ發賣
ハアキナヒ物ヲ賣出スナリ風發ハ風ノ吹出スナリ雷發ハ
雷ノナリ出スナリ榛栗罅發トハ榛ヤ栗ヤナトノニミテ口
ノハツトヒラクルナリ發端ハフツト出ル意ヨリ始ノ意ニ
ナルナリ發起發出ナト連用ス刃新發トハトギタテ
ヲ云フ是モ發字ニ初テ出ル意アルナリ映發ハ氣色ノ
ハエ合フコトナリ啟發ハ學者ヲヒラキ諭スコトニテ覆ヲト
ル意ナリ義ハ殊ナルヤウナレトモ何レモ同意ナリ意ヲ以
テ會スヘシ

放ヒラク花放ナリ元來ユルスハナツトコンテクハリヲ解ク
意ヨリ花ノヒラクニ用ユハナツトヨムトキ放矢放牛雞犬

放放心皆シマリク、リヲ解ク意ナリ放手、放下皆手ニ
執リタルモノヲハナスナリ放租、八年貢ヲユルスナリ放肆放
逸放縱皆シマリク、リヲトクヨリ轉用シテホシ井マ、ナ
ルコトヲイフ頃故トハ地ニモノヲオクコトナリ是モ手フ
ハナスヨリ轉シ用ユ

開開キテ明ニスルナリカクレクラキヲアラハス意ナリ

敷花ノヒラクナリ

牖牖民、ドヲアクル意ナリ愚ナルモノヲ諭シテ道理ヲ知ラ
スルハ暗室ニ牖ヲアクルガゴトシ

拓開拓ト連用ス領分ノ地ヲヒロクスルコトニ多ク用ユ開
テ廣大ニスルナリ

胙莊子ニ胙籩ト云フコトアリ元來ソキハラノコトナリ蓋
ノ物ヲトハトテ籩ノヨコハラヲキリアケテ開クコトナリ

訐アバクトヨム人ノ陰事ヲ取出シテ云フコトナリ發字此
條ニアルユヘコ、ニ附ス

布敷播席藉鋪及如若

布敷二字トモニ地ニモノヲシクヨリ布敷敷敷布政敷政
ナト、用ユミナ廣ク散スルコトナリ席筵ヲシクニモ用ユ

雲布雲敷枝葉敷枝葉布通用ス流布展布森布皆布列
ノ義也藥ヲツケ膏藥ヲツクルヲ敷ト云フヒロゲテツクル故也

播ホトコストヨム施字ノ義ニ非ス分播播揚ナト、連用シテ
ヒロク云ヒフラシ云ヒヒロムルコトナリ布敷ノ字ニ似ヌリサ

レトモ席ヲレクコトニハ用ヒズ形状ノ上ニ用ヒ又字ナリ

席藉 席ハムレロト云フヨリレクトヨム藉ハ艸ヲ下ニレク

コトナリ下ジキノコトナリ二字トモニ轉用シテヨルトヨ

ム因字ノ意ナリ下ジキノ上ニモノヲレクユヘモノ、土臺ニ

スル意アリ席勢藉勢恃ハ意ナリ

鋪 布字ニ似タリ門扇ノカナモノヘ金ヲノベテ付タルヲ鋪

ト云フ金鋪銀鋪鋪首是ナリソレヨリフトン席ナトヲレ

クコトニモ用ユ

及 レクトヨヌドモ走ルモノニアトヨリ追ツクコトナリ

如若 レカズハ及バヌナリレクモノナレトハ及ブモノナキ也

垂 低 安 帖 轉 榮

垂 タル、訓ノコトレ別義ナレ又ナシトストヨム日垂

垂^ス歿物ノ垂テアル者ノ垂^ス墜地トモヤカテ地ニ墜ントスルカ如レ

低 ヒキ、ナリタル、トヨムコトアレドモ垂ノ義ニ非ズ低

首ナトタル、トヨメハ和語ニテハヨクキユルヤウナレド

モヤハリヒキクスルナリ

安 ホタリトサカルコトナリ花安果安ナトナリ

帖 帖^カ耳^ヲトヨメトモ耳ヲツクルコトナリタル、ニ非スヒツ

タリトスルコトナリ

轉 垂下、貞唐詩ニアリ安字ト同義同音ナリ同字ナルベシ

榮 レホヒタル、ナリ神榮ナト精神ノ衰ヘシホル、コトナリ

萎 萎 周

萎 シボム訓ノ如シ

薊 シボム白ナリ 萎薊薊爾

凋 半傷ル、ナリ 形ノシボムニハ限ラス

靡 嬈 纏 閃 眩

靡 艸ナドノ風ニナビクナリ訓ノ如シ

嫋 梟ト同字ナリ 嫋々ハ長弱負柳枝又ハ竹又ハ舞女

ノ負ニアリシナフコトナリヒワくスルコトナリ

颯 颯纏ヲシナフトヨム風ニヒラメクコトナリ 形容字也

閃 ヒラメクトヨム風ニヒラメクニ限ラスモノ、ヒラリト

スルコトナリ 電閃ナトニ用ユ又モノヲ逃ゲハヅスコトヲ

躲閃ト云フエビス帝ヲ閃刀帝ト云フ刀ヲハツル、帝

颯 風ニウゴクコトナリ

香 氣 臭 蕙 芸 芬 芳 菲 馥 馨 馨 腥

臊 羶

香 カナリヌヨキカノスルヲイフ

氣 カナリ作^ス土氣ツチクサキナリ 作^ス歎^ス人氣^シビトクサキ也

臭 カナリカノスルナリ又アシキカノスルナリアシキカナリ

薰 艸名ナリ 零陵香ノコトナリ 薰蕕ト云フハ薰ハ香艸 蕕

ハクサキ艸ナリ 轉用シテ香ヲトムルコトヲ云フ 薰衣ニ

薰而三沐^ス之ナリ 爐薰帳薰皆タキモノヲトメルニホヒヲ云

フツレヨリニホヒノスルコトニモ用ユ又薰其德^ヲ而善良^ヲ薰習

薰染ナト八年久シクテ自然ト其氣ニ移ルコトナリ

芸 七里香ト云フ香草ノ名ナリカウバシトヨムハ誤ナリ

芬 カウバシトヨムヨキカノスルナリ

芳 モト香草ノ總名ナリ瓊芳瑤芳紅芳春芳年芳孤芳

衆芳尋芳幽芳新芳皆花ノカヘコトハナリ芬芳流芳微

芳貽芳餘芳若潤堅芳ナトハニホヒナリ但シ州華ノニホ

ニ用ユヨキニホヒライフ人ノ美譽ニ喩フ大抵香字ト

同ク用テタキモノナトニハ用ヒス

非 芬菲芳菲菲々皆カノスルコトナリ多クハ香州ノニ

ホヒナリ

馥 ヨキカノスル馥郁トモ馥々トモ

馨 カウバシトヨムヨキカノスルコトナリ

腥 ナマクサシ金鐵ノ臭モナマクサキニ類スルユヘカナク

サキヲモ腥トイフ又生肉ヲモ腥ト云フ

臊 カクサシ獸肉ノニホヒナリ

羶 羊肉ノニナリ

辛 辣 苛 發

辛 カラシ味ノカラキナリ訓ノ如シ辛苦和語ノコトシ

辣 辛辣ノ甚シキライフ辣手段トハテヒトキ手段ナリ

苛 苛政ヲカラキマツリゴト、ヨム苛字ニカラキ義アルニ

非スムツカシク細カナル仕置ヲ苛政ト云フ煩苛苛細ト連

用ス

茶 エグシ

甘 美 旨 甜 熟 茗

甘 アマキナリ又ムキコトヲモ云フ美旨ノ義ニナルナリ
又甘味自甘ナト、用ルハ多クハ反辭ニテ極テクルシキコ
トヲ反テ心ニ願欲スルヲイフ又甘心ト云フハワガニクキ
ト思フ人ヲ心一ハイニワカシタキマ、ニスルコトヲ云フ心
ノタシヌスルホドニスルコトナリ又莊子輪扁ノ段ニハ車
輪ノマハリカケンクハイノヨスキタルヲ甘ト云ヒキレニテ
マハリニクキラ苦トイフ譬喩ノ辭ナリ

美旨

二字トモニムキナリ

甜

太甘ナリムキニ非ス

熟

ムクストハ或煮或蒸或焼トカク熟食ニスルコトナリ

茗

煮ルコトナリ

青

碧 綠 紺 翠 縹 緋 蒼

青

アヲレ訓ノ如シサレトモ唯青色ト云フ色イカナル色ト

碧

モトクト定メカタシモエキノ黄ナルトコロナク紺ノアカキ
光ナキニテ思合スヘキナリ青年ハ少年ナリ青衿ハ諸生
ナリ青衣ハ奴婢ナリ丹青ハ畫ナリ但シサイシキ畫ナリ

碧

青ト白ト合スル色ト云ヘリサレトモアサキノコトニハ
非スコキハナイ口ナリ金碧ト云フハ彩色ニ金泥金青ヲ
使フライフサレハ金青ナトノ色ノ如クナルライフ青色ノ

内

ニ瑩潔ノ色アルヲ青ト白ト合スルト云フナルベシ淺青

色ニ非ス

緑 青黄ノ合色モエキナリ

紺 深青揚赤色トテレンニ青キ内ニアカビカリノアルヲ云フ

今ノ紺色ナリ

翠 カハセミト云フ鳥ノ羽ノ色ナリ紺ト同色ナルニシ

珠翠ト云フハ婦人ノ服飾ナリ

縹 イサキナリ

紺 モエキノキバミタルナリ

蒼 アラシトヨメトモ前ノ諸色ト大ニ殊ナリ鬢毛蒼トハ

斑白ノ人ノ鬢毛黑白雜リタルヲイフ五十ヲ艾トイフモ

髮蒼白ニシテ艾色ノ如シトイヘリ天ヲ彼蒼トイヒ天ノ

色ヲ蒼々然ト云ヒ又原野ノ草色ヲ遠ク望ミタルトコ

ロヲ莽蒼トイフタハカスミノ色ナドノ青キニモ非ス黒キ

ニモ非スカスハゲタルヤウナル色ヲイフト見ヘタリ月蒼

蒼蒼涼タリナト皆サダカナラヌヨリスサマシキ體ヲイフ

ナリ蒼鷹蒼狗ナト皆カスハゲタルヤウナル色ヲイフト

見ヘタリ

赤 紅 丹 絳 緋 殷 駢 朱

赤 アカシ訓ノ如シ

紅 クレナ井赤白ノ合色ト云ヘリサレバモ、色ナリサレ

トモ淺赤ヲ云フニハ非ス今云フモミノ色ナリ赤色ノ内

ニハエタルトコロアルヲ赤白ノ合色トイフナリ

シホ染タルヲ玄トイフ故ニ黒色ノ中ニ赤キ色ヲ帶タ
ルヲイフナリ衣服ニ玄黃玄端玄冕ナト皆是ナリ又黒
字ノカハリニモ用ユ又淡遠ニシテ黒暗ナルコトヲモ云フ
夕、淡遠ナル義ニモ用ユ玄幽玄微玄妙皆道理ノ至極
深クシテ窺ヒカタクヲイフ又老子玄之又玄ト云フコト
ヲ説シヨリ道教ヲ玄門玄宗玄教ナト、云フ又天ノ色
ハ玄地ノ色ハ黃ナルユヘ天ノコトヲ玄ト云フ上玄重玄等
ナリ又揚雄太玄經ヲ作りシヨリ玄經草玄ト云ヘハ太
玄ノコトニナル又禪宗ニ臨濟ノ三玄アルヨリ參玄ト
云ヘハ禪ノコトナリ

黧 黧 黧

黧ハ突不黧トハ竈ノクロマヌナリ一處ニ久シク住セ

又コトナリ黧首ハ民ヲイフ冠中セ又故頭髮黒ク見ユ
ル故ニ云フナリ緇ハ染色ノクロキナリ驪ハ黒馬ナリ黧
ハ青黒色ナリ

黧 面色黧黒トハ面ノ色ノツ、クロキヲイフ

泥 黒土泥ナリクリニスルトハ黒クソムルコトナリ

富 富 福

富 トム訓ノ如シフゲンナリシニダイヨシナリ春秋富ト
八年ノワカキコトナリ轉用シテ學富材富

福 和語ニフクト云フヲ富字ノヤクニ覺ユ非ナリ福ハ果

報ヨキ也富ニ限ルコトニ非ズ洪範ノ五福ニテ知ルヘシ

貧 囊 匱 乏

貧マツシ訓ノ如シ俗語ニハ窮ノ字ヲヒシボナルコトニ用
ユ窮鬼ハヒシボ神ナリ

貧ヤツクシ貧ノ甚シキナリ

匱トモシトヨム垂盡ナリ

老 耆 耄 耄 衰

老耆耄耄 五十ヲ艾トイヒ六十ヲ耆ト云ヒ七十ヲ老
ト云ヒ八十ヲ耄ト云ヒ九十ヲ頽トイヒ百歳ヲ期ト
イフ八十九十ヲ耄トイフサレトモ老ハ總名ナリ耆老
ノ字多ク連用ス耄ハ大老ノ稱ナリ易ニ大耄ト云フ語
アリ耄ハラウニウナリホレタリトヨム又老字隱居スル
コトヲ老ストモ言老トモイフ老於文學老於詩皆老功

ノコトナリ師老ト云フハ長陣ニテ軍兵ノツヨミヌケ
ルヲ云フ

衰オトロフルトバカリ心得レトモ可堪衰病決然歸ハ

老病ナリ衰顔ハ老顔ナリ鬢髮衰ハ鬢髮老ト云フコ
トナリ其本ハ素問ニ四十二ニシテ陰氣自半ニシテ起居
衰フト云フヨリ四十ヲ衰ト云フ稽康カ養生論ニ積衰
成白ト云フヨリ衰白トモ連用ス白ハシラゲナリ

少 弱 幼 稚 夫

少ワカシトヨム老少ト連用スヒロキ詞ナリ年少少年
皆年ワカキモノナリ惡少ハ惡少年ナリ誰ヨリワカシ

ト云フトキモ少字ニ限ル年オトリト云フ意ナリ

弱 ワカレニナリ弱ト云フ和俗ニ若字ヲワカレトヨムハ是ナリ

幼 イトケナシ十歳ヲ幼ト云フ

稚 ワカレイトケナシ大抵十歳前後ヲイフ様ナリ

夭 ワカヤカナルナリ夭桃

肥 腹 豊 胖

肥 コユ訓ノ如シ家肥國肥ナト、轉用スルナリ

腴 コレモコユルナリ肥腴豊腴シ、ツキノヨキニトナリ又食物ニ用ルトキ魚鳥ノミドコロヲ腴ト云フ道腴ハ

道徳ノムマミナリ

豐 コユルトハヨマスフクルハコトナリ豐下ハ人ノ形ノ下

フクラナルナリ豐腴豊胖皆コユルコトナリ美人ノ評ニ

飛燕消貴妃豐ト云フハ飛燕ハスラリ貴妃ハフツクリト

云フガ如シ肥瘦トサシツケテ云ハ肥スキ瘦スキタルヤウナレハナリ

胖 コエフクシタルコトナリ肥胖胖大ナト、連用ス

瘦 羸 瘠 毀

瘦 ヤスル訓ノ如シ義廣シ

羸 ヤスル清羸羸而健梅羸列仙之羸ナド皆ヨキ方ニ用

ユ肉スクナキユトナリ

瘠 ヤセノ甚シキナリヤセツカレタルナリ

毀ヤスルトヨムトキ容中ニヤセタルコトナリ

羸 疲 憊 罷

羸ヤセテツカレタルナリ清羸羸弱羸細ナト、連用ス

疲憊精神氣カノツカレタルナリ草取タルナリ久斃共ニ

用ユ

罷上ト同義ナリ

疼 痛 傷

疼二字別義ナシ疼ハウツクナリト心得ルハアリ誤

ナリ疼字ハ俗語ニ用ユルナリ又痛字モ悲痛哀痛ト連

用スルハ下ノ傷字ノ如ク悲哀甚シクテ身ニ痛ミテル如

クナルナリ **傷**心ノ悲傷スルナリ身ノイタムコトニハ非ズ

煩 悶 累 勞 劬 搞

煩イタツカハシトヨムヤカマシキコトナリ簡ノ反對ナリ

煩多煩勞煩冗煩煩塵煩ナド、連用ス食少事煩我欲

省煩許由掛瓢風吹有聲以爲煩遂去之蕭々征馬煩禮

煩則亂皆ヤカマシキナリ病症ニ煩熱煩悶煩躁アリ身

ノアツキヲ熱ト云フ咽ノカハクヲ渴ト云フム子ノイキル

ヲ煩ト云フム子ノイキタハシキヲ悶ト云フ身ニ熱ナク

テ熱ヲ覺ユルヲ躁ト云フ佛書ニ煩惱ト云フハ煩悶ノ義

ヲ取テ心ノ清淨寧靜ナラヌヲ云フ煩君トハ人ニモノヲ

タノムコトナリセワラカクルト云フホドノ詞ナリ

悶 モタユトヨムイキダハシキコトナリ悶絶悶亂煩悶ナ
ト連用ユモタユトヨムバトテ身モダユラスルコトニモ非ス
累 フツラヒトヨムトキ手足マトヒノコトナリ妻子ヲ家
累ト云フ妻累塵累トモ連用スヒロク家財又ハ名利ク
コトラモイフ名累利累財累又ツツラハストヨムトキハ累
入累我セツラカクルコトナリ煩字ト同シ囑累ト云フハ
人ニモノヲタノミ云ヒフクムルコトナリ

勞劬 二字トモニホ子オリナリ逸ノ反對ナリ功勞ト云
フトキテカラヲシタルヲ功ト云フ何ノ手柄モナケレド
モ年久シク役儀ヲツトメタルヲ勞ト云フ骨折ノ心ナリ
子キラフトヨムトキ勞慰ト連用ス人ノ骨折ヲ問フコト
ナリ去聲ナリ又イタハルト云フ訓アリヤハリ骨折ノコ
トナリ平語ニイタハルト云フハ人ノナンギヲ憐テ骨オラ
セヌヤウニスルコトナリソレハ悶恤ノ字ヲ用ユヘシ郊勞ト
云フハ旅人ヲ野マテ出迎テ太儀ナリト云フコトナリ

精 子キラフトヨム軍兵或ハ遠方ノ使者或ハ役夫ナト
ニ物ヲクハセ或ハ物ヲ與ユルコトナリ言語ニテ勞慰ス
ルニハ用ヒズ

苦 毒 困 厄 窘 嗜

苦 ニカシト云フヨリ轉用シテクルシムト訓ス辛苦ナリ
苦歎欲トハ歎ヌホトホシキナリ苦憶トハウチナケキテ
ツヨクナツカシキナリ良苦功苦ハ布帛ノ地ノヨキヲ

良トイフアシキヲ苦トイフ器物ノビヤウフナルヲ功ト云
フソサウナルヲ苦ト云フ苦惡トハ何ニテモ器財ノ下作
モノヲイフコトキ栝字ト通ス

困 天下クルレムトヨムヤハリ字ノ如クニテヨキナリ
クルレムタレナムナンキスルコトナリ爲人所困人ニナ

ニギヲサセラルコトナリ貧困困乏困窮困倦皆ハタラ
クカノナキコトニ用ユ酒困ハ酒ニヒレゲタルコトナリ春
困ハハルケナリ花柳困ナトモ花柳ノカナキナリ俗語
ニ子ムルコトヲ困スト云フ

尾 ヤクトレノマクノ如レサイナシノコトナリ爲人所
尾困字ト同シ

嗜 サレツマリテナンキスルコトナリ窘急窘迫
タレムトヨシテ物ヲスキコノムコトナリ世俗ニタレ
ナムトヨムハ非ナリ行儀ヲタレナムハ矜持ナリ

惱 ナヤムレンキヲヤムナリ俗語ニハ怒ルコトヲイフ
惱難也 遭 蹇

難 トモニヤムトヨムモノ、スラクトユカヌ
コトナリソノ内蹇ハアジナヘナリ故ニスラクトユカ
ヌ意アリ難嗣コソダテノナキコトナリ

療 瘥 已 愈 瘳 瘥
療 イヤスナリ

瘥 已 愈 瘳 瘥 五字其ニイヤスイユルニ通スルナリ瘥ハ少

言文抄卷三

レイユルナリ又知ト云フコトアリ藥ヲ飲テ驗ノアルコト也
快 快 嫌

快 **快** **嫌** 三字トモニコ、ロヨシトヨム十分ニ心ニ滿タルコト也
不快^{ウラ}于中不快^{ウラ}意不嫌^{ウラ}于懷トコニヤラ心ニカ、ルコトノア
ルナリソノ内快字ハキヒヨキニ用ユ爽快ハサツハリトシテ
キヒヨキナリ快士ハキヒヨキ男ナリ俗語ニハハヤキコトヲ快
ト云フ速字ノ如シ著ヲ快子ト云フ船中ノ語ナリ船中ニハ
禁忌ノ語アリ著ト住ト聲同シ住トハ舟ノスハルコトナリ故ニ
船中ニテコレヲ嫌ヒ反語シテ快子ト云フ

譯筌初編卷五終

譯筌初編卷六
目次

- 思遠憶念想意惟以為謂欲願 初號
- 慕戀 三號
- 愁憂患悶洩恹忡慘哀悲隣於 三號
- 嘆嗟咨歎歎感 六號
- 悼痛傷戚愴慘憺悵惻怛隱 七號
- 喜欣忻懽歡穠怡悅懌豫慶 八號
- 樂娛嬉熙愷悵豫 九號
- 游遨熙戲劇譁淫 十號
- 玩翫弄賞 十二號

○馴擾懷狎褻媒習慣肆倣倣 十三號

○懇苦款勲丁寧諄 十四號

○親睦好昵暱愛仁德澤化恩惠寵幸嬖慈友 十五號

○媚阿諂諛調 十八號

○吝惜嗇愛慳 十八號

○好嗜意樂善欲願冀觀希幸庶 十九號

○羨歆艷 二十號

○忌諱憚厭數嫌簡斥 二十號

○惡憎妒嫉媚猜 廿一號

○怨恨冤啣慊憾望 廿一號

○忍耐堪勝任 廿二號

○武猛獷獰悍驍臬勇威豪俠烈剛毅強暴虐 廿三號

○兇賊慘刻 廿三號

○狂顛猖獗 廿六號

○放逸縱恣肆擅橫 廿六號

○奢驕侈倨傲泰夸誇矜 廿七號

○懈惰怠慢弛倦勤 廿八號

○懶慵 廿八號

○敬慎謹欽寅恪恭肅莊嚴 廿八號

○勤務孜矻努力勉勗懋勵策怒激 三十號

○恐懼畏怖怕惶惕慄懼慄悚竦悸惴怯懦嚇 三十號

○驚駭愕脅劫 三十三號

○愧慚忤恥羞赧忸怩詬辱忝僂 三十三號

○偽詐質假妄矯詭譎虛佯 三十四號

○妄濫漫獲 三十六號

○欺詒給謾瞞誕譎誑誣罔矯侮易強陵掠 三十七號

○誠信實孚真亶忱謹允洵諒忠衷 三十八號

○愚蚩侗癡蠢戇駁魯頑駑鈍拙怯懦孱 四十號

○巧工 四十一號

○黠狡猾賢佞 四十二號

○智哲睿敏慧穎聰 四十三號

○知識覺悟喻曉會領解了 四十五號

○迷惑 四十五號

○設謬錯差訛誑變愆過失背 四十五號

○忘讓遺愆 四十七號

○慮臆億恕 四十七號

○計筭籌策略謀謨圖論議評詠商量料銓測 四十八號

○稱規品揆度揣權虞營 四十八號

○勝克捷戡贏 五十四號

○負輸屈 五十五號

目次畢

卷六

○ 稽古無所不周
○ 稽古無所不周
○ 稽古無所不周
○ 稽古無所不周
○ 稽古無所不周
○ 稽古無所不周
○ 稽古無所不周
○ 稽古無所不周
○ 稽古無所不周
○ 稽古無所不周

徂來先生コ授

武陵

僧 聖默

筆受

思 懷 憶 念 想 意 惟 以 爲 謂 欲

顧 才モフト訓ス大抵二種ナリ一種ハ思慮ナリ工夫思

案スルコトナリ再思三思近思慎思無思無慮ノルイ也

一種ハ思慕ナリナツカレク思フコトナリ有所思春女

思去後常見思遙思ノルイナリコノ外ニ二種アリ論語

ノ九思ハ思欲ノ義ナリ思無邪ハ意念ノコトナリ此ニ

種ハ後世ノ書ニハ少ナリ俗語ニ相思ト云ハ八德ノコト

ナリ或ハ想思ニ作ル又意思ト連用シテコハ口モチト云フホドソ輕キ詞ニ用ルコトアリ

懷 フトコロト云フ字イダクト云フ字ナルコヘ心ニコメテ思フコトナリ女子善懷ヲシキ有女懷春ヲシキ皆由ニ思アルコト也胸懷襟懷懷抱皆胸中ナリ

憶 古ハ意字ヲ用ユ後來心傍ヲ加フ記憶ナリオボヘテ居ルコトナリソレヨリ轉シテ思出スコトニモ用ユ憶昔憶得ノルイナリ俗語ニハ專ラ記字ヲ覺ユルコトニ用ユ記不得オボヘラレ又記得オボヘテオル記得牢ヨクオボヘタ

念 思字ヨリ輕シ心ニウカム念頭ノコトヲモ又心ニ念頭ノウカムコトヲモイフ又思慕ノ義ニモ用ユ唐宋間ノ俗語ナリ又口ニ唱フルコトナリ念佛念呪念經ナリ小學ニ念書ト云フハ書ヲヨムコトナリ俗語小説ノルイニ多シ

想 心ニ從ヒ相ニ從フツノ形相ヲ心ニウツスコトナリ佛書ノ日想觀水想觀ナト又想像オモヒヤル皆是ナリ又思想想想慕皆思慕ノ義ナリ俗語ニハオモヒ出ヌヲ想出來オモヒ出サレヌヲ想不出コノ時ハ憶ノ字ニ似タリカクオモフヲ這樣想

意 言數往來ノ念ヲ意ト云フヨリ轉シテ活用スレハオモフニ又ウタカフトヨム意者ハ疑ウタカフ是ノ義ナリ每意ハ每怪ウタカフ每疑ノ義ナリ意其為盜ウタカフ

惟伏惟恭惟惟夫ナト發端ニ用ル助語ナリ最初ニコ
ノ字ヲ置テ其オモフコトヲ下ニ書クナリ義ハ以爲ノ
二字ホドノコトナリ又思惟忖惟ト云フトキハ助字ニ
非ス重ク用ヒタルナリ思慮ノ義ナリ

以爲謂伏以恭以以夫ト云フトキハ惟字ト全ク同シソ
ノ外ニハ以爲ト連用シテオモヘリトヨムカフジヤトオ
モフトナリ以爲聖也聖人ジヤトオモフトナリ以爲盜
也盜ジヤトオモフトナリヤハリ以爲聖也以爲盜也ト云
フ義ナリ間ニ字ヲハサムトキモ同シ以月爲鏡カクノ
如シ又謂字ヲ用テモ同事ナリ謂爲盜也謂爲盜也謂
月爲鏡謂月爲鏡又謂字ハカリテ用ヒ爲字ハカリテ用
ルコトモアリ皆同義ナリ意以意謂

欲オモフトヨムトキヤハリホツスルナリカクシタキトオモ
フトナリホツスルト云フ訓ハモトホリスルナリ石葉集
ニ見ユホリスルトハホレキト云フトナリ字義ニカマハ
ヌコトナレトモ事ノ序ニ記スルナリ又將字ノ義ニテス
トヨムコトアリホツスルニハ非ス混スルコトナカレ又將
欲ニ字ニテスナリカクアラントスルナリ求欲欲求要
欲コノルイニ字連合シテ義ヲ成ス求ント欲ス欲セン
要スナト、分讀スヘカラス人多ク誤ルナリ
顧顧夫顧施爲如何耳コノルイオモフトヨムヤハリ回
顧ノ義ヲ活用シタルモノナリ

慕 戀

慕シタフト訓ス愛慕思慕想慕憐慕皆愛シ思テ忘レヌコト也又願慕羨慕トモ連用ス羨願フヨリソノ入ソノ事ヲ愛シ思テ忘レヌナリ懷字ニ似テ懷ハ心ニコマテ思フ義故ワスレヌ意ハアレトモ愛スル意ナキ字ナリ又和語ノ跡ヲシタヒテ行クナトハ跡 字尾 字ナルヘシ
戀慕字ト大抵同シ心ノヒカレツナカルナリ愛スルコトニ多ク用ユレトモソレニモ限ラヌナリ戀々乎ナトト形容字ニモ用ユ又醫書ニ戀隔トハ痰ナトノム子ニカラマルコトナリ

愁 憂 患 悶 恤 愀 忡 慘 哀 悲 憐

愁ウレフ訓ノ如シ但シ人ノ歎シタルヲカナシムコトニハ非ス和語ニ愁嘆ト云フ詞誤ナリ愁人客愁旅愁皆心ノウカヌコトナリ重ク心得ヘカラス又何ヲウレフト反リテヨムヘカラスカヘリテヨムトキ愁人愁夜ナトハヨムナリ

憂ウレフ愁ノ字ト殊ナリモノヲ苦勞ニスルコトナリ憂國憂天下皆心ニ苦勞ニスルナリ有憂ト云フ時苦勞ノアレコトナリ憂患ト對スルトキ憂ハ災難等ノ來ント先タチテ苦勞ニスルナリ患ハ災難ノ來リタルヲ今苦勞ニスルナリ又卷ノコトヲイフ有母憂トハ母ノ卷ア

ルナリ居憂トハ卷中ノコトナリ

患ウレフト云フトキハ災難等ニ値テ今ソレヲ苦勞ニ
スルナリウレヘト云フトキハ災難盜賊病苦等ヲ指ス
故ニ災患苦患病患ナト、連用ス又病ヲスルコトヲモ
患フトイフ患風疾患癰腫患痰火ノルイナリ

悶ウレフカナシムアハレム憫愍同字ナハ不便ニ思フ
コトナリ笑止ニ思フナリ悶世悶民憫旱憫澆ノルイ
又憫笑スト云フハ笑止オカシキナリ

恤ウレフ憂字ノ意ナリ輕ク用ルコトアリ國亂弗恤
田園荒弗恤三ナ不問トカクト同レコトナリカマハヌ
コトナリコノヤウナル處ニハ憂字ハ用ヒヌナリ

愀ウレフトヨメトモ形容字ナリ愀然愀乎ミナ顔色
ヲ變スル貞ナリウレフルニハ非ス

忡形容字ナリ忡々ト連用ス憂心忡々
慘ウレフトモイタムトモヨムカナシキ氣色ヲ云
フ慘淡タリトイフハ秋天或ハ陰リタル氣色ナリ陽舒
陰慘春和秋慘又慘烈ナト

哀アハレナリアハレムカナシム樂ノ反對ナリ悲哀ト連
用スレトモ悲ハ喜ノ反對ナリコレニテ輕重ヲ知ルヘシ
哀ハ父母ノ歿シタルヲカナシムコトナリ詩ノ題ニ人
ノ歿ヲイタムニ悼字モ人ノ歿スルヲイタムナレトモ悼
字ハ普通ノ歿ナリ哀字ハトリワキテ非常ノ歿ヲカナ

又嗟ハ聲ナリ故ニア、トヨム

嗟 嗟ト同シ

嗟歎 二字連用ス悲哀ニハカリ用ユ悲泣氣^嗟抽息也ト

モ泣ノ餘聲ナリトモ注スス、リナキスルコトナリ

感 オホヘズ^深ク心ニヒビクヲ感トイフ故ニ事ニフレテ

心ヲ痛マシムルヲ感傷トイフ感時感秋^聞蟬有感感

嘆ノルイ是ナリ恩惠ヲ受テ忘レヌヲ感恩感荷感戴

ナト、イフ變ニ臨ミテ不平ノ心發スルヲ感激ト云

フ感慨ハ不平ト感傷トニ通ス又俗語ニハ感激ヲ感荷

ノ意一用ユ又誠心所感^至孝所感^ナトハ造化鬼神ノ心

ニ通徹スルヲイフ造化鬼神ノ心ニ通徹スレハ必^其レ

シアルユヘ感應ト云フ其レ^レヲ招クト云フコトヲ感

召感格ト云フ又交感ト云フハ男女ノ形ヲ交レハ^深ク

中ニヒ、クトコロアリテ胎ヲ受ゲ子ヲ生ムコトヲ云フ

醫書ニ感^溼氣感^風氣ナトハ外邪ノオホヘス入ルヲ云

フ和語ニ嘆賞ノ義ニ用ルハ非ナリ

悼 痛 傷 戚 愴 慘 憺 悵 惻 怛 隱

悼 イタム悲悼傷悼哀悼ナト連用ス人ノ歎スルヲカナ

シムコトナリ又老悼ト云フハ七十八十ノ老人ヲ老

トイヒ七歳已内ノ小兒ヲ悼トイフ

痛 痛疼ノ義ナリ轉用シテ悲哀ノ切ナルヲ身ニ痛ノ

アルニ又トヘテ痛ト云フ

傷 イタムトヨムトキ哀傷悲傷悼傷ナト身ニ傷アルコ

トク悲ム意ナリ傷春ハ春ニイタムナリ春ヲトヨムハ

非ナリ

戚 イタムト訓ス憂戚哀戚痛戚又顔色之戚又心戚々

然タリ又喜戚ト對用ス悲字ノ意ナリ形容字ニ用ルト

コ口殊ナリ

愴 愴愴然感愴ト連用ス悲惻也ト注ス心ノ底ニカナ

シクヒ、クコトナリ時節風景又モノ、様子ヲ見テ心

ノカナシキニ用ユ

惻 惻ト同字ナリ

イタムト訓ス惻悵悵然悵悵ト連用ス思ヒノ外ナリト

殘多カル意ナリ

惻 惻ハ愴ト同シ音ノ轉セルナルヘシ悵ハ驚クムハ

ヲ兼タリ隱ハ痛字ト同義ナリ

慟 哀過也ト注ス哭入りテ悶絶スルナリ一慟而絶ト云

フコトアリ

喜 欣 忻 懽 歡 驩 怡 悅 懌 豫 慶

喜 ヨロコフ訓ノ如シ怒悲憂ノ反對ナリ俗語ニ有喜ト云

フハ婦人ノ孕ムコトナリ醫書ニ喜酸喜鹹コノムトヨム五

藏ノ情ヲ説ク處ニアリ

欣忻 同字ナリ喜ト同義ナリ喜氣發越也ト注セル字
ユヘ形容字ニ用ユ欣然欣々ノルイナリ喜字ハ形容字
ニハ用ヒス又喜是最喜且喜ナト、助語ノヤウニ用ルコ
トナキナリ

懽懽 同字ナリ憂歡悲歡ト對用ス怒歡トハ對用セ
ス俗語ニ歡喜ト連用シテ喜字ノ義ナレトモ字書ニ喜
樂也ト注シタル字ナリ歡然懽如ナト、形容字ニモ用
ユ欣字ニ似テ又重シ喜是最喜ノルイニハ用ヒス合ニ
姓之歡トハ婚姻ノコトナリ酒所以合歡トハ交リノ上ニ
テ云フ相得甚懽トハ中ヨク交ルコトナリ如平生懽中
違テ後再々ヒ中ヨクナルコトナリ竹林歡落帽歡皆人
ノ出合ノ上ニテ云フ飲宴ノ代字ニナルナリ啜菽飲水

盡其懽親ヲ養フ上ニテ貧ナレトモヨク事ヘテ親ヲ喜
樂セシムルコトナリ承歡侍宴無間暇君ニ事ル近侍ノ上
ニテ云フ万国歡ハ即位大赦等ノ上ニテ云フ強為歡
ハ中惡キ力或ハ心ニ愁アレトモ強テ客ヲモテナスコ
トナリ何レモ喜樂ノ義ニテ人ノ出合フ上ニテ云フ也
懽字ト同音ナルユヘ笑語ノ意ヲモ含メリ又六朝ノ語
ニ夫ヲ歡ト云フ樂府ノ語ナリ

怡 欣字ニ似タリ但シ欣字ハ喜テ顔色ノウキタツコト
ナリ怡字ハ顔色ノニホヤカナルナリ故ニ説文ニ和也
ト注セリ怡然怡々如ト形容字ニ用ユ怡悅怡樂ナト

連用ス悦顔色怡

悦 中心ニヨロコブコトナリ故ニ愛悦悦慕トモ連用ス

王悦不亦悦乎義理之悦悦心如芻豢之悦悦口見少艾悦之

悦色皆ウレシカルト譯ス欣喜等ニ連用スレトモ義殊也

七情ノ名ニ非ス

懌 怡悦ナリ

豫 逸樂二字ノ義ヲ兼ヌ

慶 メテタシトイワフコトナリ下ニ見ユ

樂 娛 嬉 熙 愷 悵 悵 豫

樂 苦ノ反對ナリコ、ロオモシロキナリ和語ノラクハ

逸字ナリ勞ノ反對ナリ混用スルコト勿レ行樂ハ樂事

娛 樂字ト別ナリ和語ノナグサムナリナグサミナリ

莊子ニ鼓瑟足以自娛孝道足以自樂狗馬游獵之娛以

琴書爲娛翫細娛皆是ナリ

嬉 アソビタハフル、ナリ游字戲字トハ殊ナリ游字ハ

アソビアリクナリ戲字ハ義廣クテオドケ座興ノコト

ニモ用ユ兒嬉ハコトモノアソビナリ水嬉ハ水アソビ

ナリ羣戲ハムラガレアソブナリ

和 和樂ノ義ナリ又嬉字ト通用スルコトアリ

愷 樂ナリ愷悌ハ樂易ナリ君子ノ徳ヲ云フ元愷ハ八元

八愷ナリ旅愷奏愷ハ愷歌ナリ軍ニ勝タルトキノ歌也

愷風ハ南風ナリ凱同字ナリ

惊 歡樂ナリ驚惊ト連用ス

豫 上ニ見ユ

游 邀 熙 戲 劇 謹 淫 慰

游 遊 同字ナリアソブト訓ス嬉戲ノ義ト心得ルハ

非ナリ游戲ト連用スルトキモ游行ノ義ナリ行字ト

ノ別ハ遊ハユサニニアリクコトナリ盤遊慢遊遨遊神遊

天遊遠遊ノルイ是ナリ皆緊要ナル用事モナクシテ

フラツキアリクコトナリ游于藝モ此意ナリ故ニ游暇

ト連用ス貴游子弟ト云フハ貴人ノ子弟ノ游學スル

ヲイフ此外從^其人^遊ト云フハ遊學ナリ古ハ皆遠國

ヲカケアリキテ學フ故ナリ游暇遠游交游ノ義ヲ兼

ヌ交游モ郷里ノ人ニ交ルニ非ス多クハ他州他郡ノ人

ニ交ル故交游トイフ游說游俠皆コレナリ孟子ニハ游

說ノユトヲ游ト云ヘリ宦游トハ遠國へ奉公スルコト也

ユサシテテラニ遠國ニ仕ルヨリ通シテ遠宦ヲ宦遊ト

云フ司馬長卿カ倦游ト云フハ奉公ニ退屈シタルコト

ナリコレハ宦游ト云フヨリ宦ノコトヲ游ト云ヒタル也

游女ト云フハウカレアリク女ト云フコトナリ優游ハ

自得ノ貞コノ時ハ遊字ヲ用ヒス游泳遡游ハ才ヨク

ナリコノ時モ遊字ヲ用ヒズ遊旅西遊東遊ナト專ラ

遠行ヲ云フ

皇朝文獻通考卷六

十一

教ト同字ナリ**敖**ハ傲ニモ通ス**遨**アソフトヨム時ハ遊字ト同義ナリユサンニアリクコトハカリニ用ユ遊字ノ如クニ廣クハ用ヒズ

戲嬉ノ二字ト同クアソビタハフル、コトナリ上ニ見ユ和語ノアソフハ此字ナリ

戲オドケ座興ナリ又アソビナリ兒戲ハコトモアソビナリスマフヲ角抵ト云フバクチヲ博戲ト云フカロフガヲ都盧戲ト云フルイナリ戲場ハカフキノ舞臺トリ戲子ハカフキスル人ナリ戲馬ハ曲馬ナリ

劇戲劇ト連用シテオドケクルフコトナリ雜劇ト云フ

ハ今世ノ任言ナリ

淫コハチヤレライフ 謔浪笑語

タハル、トヨムタハフル、トハヨ、ス淫亂ナリナニニテモ淡ク好テ溺レ過ルヲ淫ト云フ書淫茗淫淫于酒ノルイナリ姪ニ作ルトキハ女色ノ淫亂ニカキル佛書ニハ交接ヲ姪ト云フ

慰人ヲナグサムルナリ人ノ憂ニ沈ミ不仕合ナルヲ云ヒナグサメ又勞苦スルヲナゴムルナリ弔慰勞慰ト連用ス又書柬二人ノ息災ナルヲキ、テハ欣慰不少ト云フハ我キツカフ心ヲナクサムルナリ和語ノナグサムニ用ユベカラズ

玩 翫 弄 賞

玩 同字ナリナクサミモノニスルコトナリ奇玩珍翫
 ハ寶玉ノルイハ何ノ用ニモタズ只見物ニナルコトナク
 サミモノノ意ナリ玩娛ト連用ス娛字トノ別ハ娛ハ我
 心ノナクサミヲ主トシ玩ハソノ物ヲ主トス玩具ハナ
 クサミ道具ナリ玩山水ト云フモ山水ヲナガムルコト
 ナリ玩理ト云フモ道理ヲナグサミ同前ニ不斷ニ味フ
 ルナリ故ニ玩味翫習ト連用ス

弄 ナブリモノニスルコトナリ戲弄玩弄ト連用ス弄臣
 ト云フハナブリモノニナル臣ナリ俗語ニハアチラヘト
 リマハレコチラヘトリマハレスルコトヲ弄ト云フソレ
 ヨリ轉用シテ淫事ヲスルコトヲ弄スト云フ弄屁股ハ
 男色ノ姓ナリ弄屁ハ女色ノ姓ナリ

賞 モテアソフコトハヨミ子トモ賞翫ノ字ユヘコ、ニ附ス
 和語ノ賞翫ナリ鑒賞家ハ書畫一切ノ寶貨ニ皆用ユ
 目利ノコトナリ

馴 擾 懷 狎 褻 嫖 習 慣 肄 倣 倣

馴 二字トモニ鳥獸ノ人ニナレナツクナリ雅馴ハ文
 辭ノ雅ニシテ順ナルナリ馴致ハモノヲ急ニ變ゼズ漸
 漸次第ニ思フツニ至ラスルナリ

懷 人ノナツクナリ懷恩懷惠

狎 ナレナジムコトナリ不狎于弗順伊尹カ太甲ヲ桐宮
 ニ狎込テ不順ノ人ニナジミ玉ハヌヤウニセシコトナリ

徳盛不狎侮トハ徳盛ナル人ハモノヲ心安ダテニセヌ
ナリ狎而敬之ナジミテモウヤマフナリ又狎主諸侯之
盟カハルクナリコレハ別義ナリ

褻嫖 同字ナリナレナジミテ心安キナリ褻衣ハウダニ
ギ又ハハダギナリ褻御ハ近習ノ臣ヲイフ習字ヲモ
用ユ狼褻之事トハ房中ナトノ尾籠ナル事ヲイフ

習 フダニニ手ナルコトナリ少習鄙事トハイヤシキワザ
ニナレタルナリ習聞其事トハソノ事ヲキナレテ居ル
ナリ近習之臣又習軍旅トハ軍法ニナレテ功者ナル也
習朝章トハ朝廷ノ御作法ニ功者ナルナリ學習ハヘン

ヲカサ子テナラヒ熱スルナリナラフトヨムハトテ和語
ニイフコトク學フコトヲイフニ非ス又熏習習染積習
ハ久シク染ミタル習氣ナリ俗習ハ世間ノシクセナリ
宿習ハ過去ヨリ我心ニソミテアルコトナリ

慣 シナレテナルコトナリ習字ト同義ナリ學習熏習
ノルイニハ用ヒズ又俗語ニキナレタルクセニテシナレ
タルクセニテト云フ時ニ慣聞慣着ナト、用ユ助語
ニ似タリ

肄 藝術ヲ復スルコトナリ
倣 マ子ヲスルコトナリ俗語ニハ學字ヲマ子ヲスルコト
ニ用ユ學好ヨキマ子ヲスルナリ學歹アシキマ子ヲス
ルナリ

習字ノ類
一 習字ノ類
二 習字ノ類

親 シタシシタシム疎ノ反對ナリ又ミツカラマノアタ
リトヨムトキハ人手ニカケズ自身スルコトナリ

睦 親ミテ和スルナリ

好 ヨシミト訓ス情ノ親キナリ夫婦好兩國好舊好總
角好

昵 暱 同字ナリムツフナツカシニツトヨム親ニ私ノ義
ヲ兼又公ナルコトニテハナクテ各別ニトリワケテ親ム

ナリ故ニ婢妾又嬖臣ヲ近ヅクルコトニ用ユ

愛 ウツクシムト訓スカハユカルナリ憎惡ノ反對ナリ
又ヒサウスルナリ愛金玉愛菊愛梅ノルイ又スキコノ

ムナリ嗜好ノ義ナリ愛酒愛酸ナトナリ是モスキノモ
ノヲバヒサウシテ食フ故ナリ又愛惜ノ義オシムト訓

ス是モヒサウシテハナシトモナガル意ナリ惜字ハナ

クナリテ後ニオシムニモハナシトモナカルニモ兩方ニ通

用ス愛字ハハナシトモナガリステトモナカルバカリニ

用ユ愛日愛羊ノルイナリ

仁 ウツクシムトヨム仁民ノルイニ編ニ見ユ

德 ウツクシミアリトヨムトキハ仁德ノコトナリ刑ノ

反對ナリ刑法ヲ以テ民ヲ治メス專ラ仁慈ヲ以テ民

ヲ治ムルナリ又讎ノ反對恩ナリ德色トハ恩ガマシキ

顔色ナリ漢德之トハ恩ナリト思フコトナリ

澤 ウツクシミトハ訓セ子トモ恩惠等ノ類ナルユヘコハ

ニ附ス仁徳仁恩ノヨケイノ及、フヲ云フ甘澤雨澤ハ雨ノウルホヒナリ田畠ノシメリニナル方ヨリイフ又塗澤叙澤ト云フトキ塗ハ女ノ粉ヲ付ルナリ澤ハ髮ニ油ヲヌリ面ニ花ノ露ヲツクルナリ芳澤モ同シ手澤ハテアブラナリ口澤ハクチアブラナリ其ニ歿シタル人ノ道具ノ上ニテイフ

化 ウツクシミトモメグミトモヨム政ニテモ教ニテモ其シルシノ自然ト人ニ及、フライフ又化外ハ夷狄ノ地ライフ中國ノ政道ノワタラヌ處ト云フコト也歸化人トハ夷狄ヨリ中國ニ來リテ居住スル人ヲ云フ

恩 ウツクシミトヨム音ニテヨミテ能通ス仇讎怨ノ反對ナリ推恩侯トハ分地ノ大名ヲイフ

惠 メグミメグムトヨム訓ノ如シ大ナルヲ仁トイヒ小ナルヲ惠トイフ又人ニ物ヲ與フルヲメクムトイフ

寵 ウツクシミトヨム君父ヨリ餘人ニ超タル恩ヲスルヲイフ外寵ハ男色ノ出頭人ナリ内寵ハ女色ノ出頭人ナリ又光寵榮寵ト云フトキハ外聞ヨキ立身ヲ云フ

寵嬖ハルイニ非レトモイフナリ

幸 功モナク徳モナクテ惠ヲウクルヲイフ寵幸恩幸ト連用ス思ヒカケヌ惠ナリ幸臣ハ出頭人ナリ寵字ト似タレトモ寵ハ辱ノ反對ニテ外聞ヨキ意アルコトヘ世ニトキメク臣ナリ幸臣ハ高官高位ニナラズトモ菟角

出頭スル人ナリ天寵天幸ト云フ語ニテ明ナリ天寵
トハ天子カ諸侯ナトニナリタルヲイフ天幸ハ何事ニテ
モ天然ノ仕合セヲイフ婢妾ニ手ヲ付ルヲ幸スト云
フ是モ思ヒカケ又仕合セト云フ意ナリ君ノ游行ヲ幸
ト云フ是モ行幸ノ先々ニテハ其處ノ民ニ物ヲ賜ハ
ル故思ヒカケ又仕合セアルユヘナリ

嬖 ヲツクシニトモメクニトモヨマズ寵幸ノルイナ
ルユヘコ、ニ附ス外嬖ハゴモツナリ内嬖ハメカケナリ
被^{ラレ}嬖トハ目ヲカケラル、ナリ幸スト云フハ一度ニ
テモ手ヲ付ケラル、ト云フ詞ニ用ユ差別アルナリ

慈 ヲツクシニウツクシム仁慈慈愛ナト、連用ス父
ノ子ヲフビニスルコトナリ君上ノ上ニテモソノ
意ニ用ユヘシ一旦ノ惠ニ非ス常々ノ愛ナリ仁慈慈
ハ德行ニテイフ

友 ヲツクシムトヨムトキハ兄ノ弟ヲフビニスル
ヲイフ兄ヨリ弟ヲ朋友ノゴトクスル意ナリ兄ハ多ク
ハ兄ブリテ弟ヲマゼヌモノナル故兄タル道ヲヨク行
フヲ友トイフ

媚 阿 諂 調

媚 コブルトモコビトモヨム取^ク憐^ナ也人ニカハユカラ
ル、キウニシカクルコトナリ故ニ媚愛トモ連用ス山
色媚、花色媚等ハアイキヤウラシキナリ媚藥ハアイキ

ヤウクスリナリ「笑百媚生」レホト譯シテモヨケン
阿ヲモ子ルトヨム曲ケテ人ニ從フナリ元來阿曲ノ義
ヨリ轉用スレハナリ

諂調 二字トモニヘツラフナリ訓ノゴトシ調モ諂
ト同字ナリ

吝 惜 嗇 愛 慳 吝
吝シハキナリ轉用シテオシムニモ用ユ

惜 オシムナリ吝惜愛惜等廣ク用ユ可惜アタラコト
云フ意ナリノコリ多キ意ニモナルナリ

嗇 モノヲ安ニ用ヒヌナリ天道貴嗇保嗇精氣ナト吝
字トハ殊ナリ吝字ハ心ニオシムナリ

慳 前ニ見ユ
吝ト同シワロキ方ナリ

貪 婪 饕 耽
貪婪 トモニ欲ノフカキナリ

饕 大食シテヤマヌナリ轉用シテ財貨ノ方ニモ用ユ
耽 好ムコトノ深キヲイフ貪字ハムサホリトル意ヲ主ト

ス耽ハ沈ミ溺ル、意アリ

好 嗜 熹 樂 善 欲 願 冀 覲 希 幸
庶

好 コノムト訓ススクト譯ス惡憎ノ反對ナリ嗜好熹

好好樂ト連用ス何レモ去聲ナリ

嗜 タシムトヨムスクコトナリ嗜好嗜愛ト連用ス好ムノ甚

レキ也惡忌ノ反對ナリ食物ノスキキラヒヨリ出タル字也

憲 ヨロコビコノムナリ

樂 コノムト訓スドコトモナク心ノスクコトナリ

シムヨリ轉用セルモノナリ去聲ナリ

善 ヨミストヨムトキ心ニヨキトスルナリ相善友善中

ノヨキコトナリ

欲 ホツスト訓スナニ、テモ其事ヲシタク思フナリ

欲色欲食ノルイ又ホレキナリ欲貨欲酒又ストヨム時

ハ助字ナリ將字ノ意ナリ又成字ニ用ルトキハ音ニテ

ヨム利欲人欲色欲ナリ心ニ從フテ慾ニ作ルトキ古書

ハ一切ノヨクニ通ス後世ノ書ニハ專ラ色欲ニ限ル

願 子ガフ子ガヒ子ガハクハ訓ノ如シ子ガハクハト

ヨムトキハ冀觀希幸庶ト通用ス子ガヒトヨムトキハ志

願如願多願適願ナトナリコノ時ハ冀觀等ノ字ト通セ

ス誓願ハ佛書ノ字ナリ俗ニハ愿ニ作ル許愿トハ神佛ニ

願ダテラスルコトナリ情愿ハ情愿出家情愿入宮情愿從

軍ナト、テ心ヨリ納得シテ望ムコトナリ

冀 其ニナリニクキコトヲ願ヒ望ム意アリコヒ

子カハクハトヨムトキハ詞字ニナルナリナニトソカク

シタキト云フホトノ詞ナリ

幸 コヒ子カハクハト訓スルトキハ上ニ同シカクアラハ幸ナラント思フ意ユヘ義通スルナリ

近 コヒ子カハクハトヨムトキ近辭ナリ

羨 歆 艷

羨歆艷 三字トモニウラヤムナリ訓ノ如シ

忌 諱 憚 厭 戮 嫌 簡 斥

忌 イムト訓ス嫌フニ畏ル、意アリ畏忌嫌忌憚ト連用ス性多忌トハムマレツキキラヒオホキナリ性籍忌トハムマレツキキラヒ事多クテモノヲクヒシムルヤウニクハユル處アルナリ藥ノ禁忌病ノ安忌皆キラフ

二畏ルハ意ヲ帶フ觸忌諱トハ上ノキラヒ事ニ觸ルハナリ貴人ハキラヒ事多キモノナル故ナリ俗忌ハ世

ノナラハシニテイマフコトナリ親ノ歿日ヲ忌日ト云フ天子ノ忌日ヲ國忌ト云フ左傳ノ不忌于上トハ畏レテセヌコトノアルヲ忌トイフ

諱 親歿シテ後親ノ名ヲ云ヌヲ諱トイフ故又歿シタル親ノ名ヲ諱ト云フ轉用シテキラヒコトバヲ諱ト

云フ觸忌諱ナトハキラヒコトバニ觸ルハナリ總シテ忌ンテイハヌヲ諱ト云フ諱歿ナトモ歿ヌト云フ詞ヲキラフコトナリ奉諱來トハ喪ニテ來ルコトナリ諱

日諱辰ハ忌日ナリ

諱 ハハカルト訓ス和語ニイフ遠慮スルナリ俗語ニフ

エニリヨナルヲ無忌憚トイフ

厭 イトフト訓スアキイヤガルナリ輕用シテイヤガル

コトニ通シテ用ユソノ時ハ嫌ト同シ天厭周徳ナドハ

アキテ嫌フナリ久シク天下ノ主允故アク意ヲ含ヌリ

數厭 同シ

嫌 キラフ訓ノ如シ又ウタカハシキトヨムトキハマ

ガハシキナリ**避嫌** **決嫌疑** **別嫌** **嫌名** ナトノルイナリ

簡 キラフトヨムコト佛書ニ多シ簡別ノ義ナリ差別

ヲ立テ、知ラスルコトナリ

斥 キラフトヨムコト古點ニアリ多クハ指斥ノ義ヲ

誤レルナリ

惡 憎 妬 嫉 媚 猜

惡憎 ニクミニクム訓ノ如シ好愛ノ反對ナリ

妬嫉媚 妬ハ子タムトヨムリンキナリ嫉媚モ義同シ婦

妬夫 曰妬夫 妬婦 曰媚 害賢 曰嫉 害色 曰妬ト云ヘトモ

三字通用ス

猜 ウタカフソ子ムト訓ス邪推ヲマハスコトナリ轉

用シテモノヲ見ズシテアツルコトヲ猜ト云フ猜故

ハ兒戲ノナンゴナリ手ノ内ノモノ、數ヲイヒアツル也

猜 一猜ハアテ、看ヨナリ

怨 恨 寃 啣 慊 憾 望

怨 ヲラミウラム訓ノ如シ恩ノ反對ナリ怨曠ハ怨女

曠夫ナリ夫ナキ女ヲ怨女トイヒ妻ナキ夫ヲ曠夫ト云フナリ

恨 怨字ト同義ナリ又残り多ク思フコトナリ又俗語ニハ怒ルコトヲ恨トイフ

冤 ウラムトヨムハ非ナリムシツノ罪ニ値フヲ云フ冤枉冤獄冤成ナトナリ又佛書ニ冤敵ハカタキナリ俗語ニ冤家ハカタキノ子孫ナリ俗語ノ風流話ニハオモヒ人ヲ冤家トイフ前世ノ冤業ニ因テ今情入トナリテ相苦シムル意ニテイヒタルナルヘシ

啣 ウラムトヨム元來口ニモノヲクハユルコトナリ故ニ轉用シテ人ノアレキヲ心ニトメテ忘レヌコトナリウラムトヨム心ニモノヲハサミテ忘レヌ意ナリ

憾 恨ト同義ナリモトイテ只覺知ハ甚ニ且ハハレシ望 怨望ト連用スカヤウニアルベキコトヲサヤウニナキト不足ヲモツコトナリ

怒 嗔 瞋 忿 恚 憤 愠 悶
イカルト訓スハラタツト譯ス義明ナリ廣キ字也轉用シテ怒馬大鵬怒而飛草木怒生流水涓々芹怒葉山木悲鳴水怒流ナト皆イキホヒヲ持タルコトヲイフ

嗔 瞋 同義ナリ盛氣怒也注スレトモ怒ト同義ナリ

忿 怒ト同義ナリモト憤字ト音同シ上聲去聲ノ差一テナリ轉用シテ暴怒ノ義ナリ又不分ハ不忿ノ省字也

子タヒカナト訓スアラ腹タチヤト云フホトノコト
ナリ不字ハ助語ニテ俗語ツヨク熱スルヲ好不熱ツヨク
冷ルヲ好不冷ト云フカ如シ

恚 ジル、ナリフツクムト訓ス

愠 忿戾ナリイカリス子ルナリ

愠 怒ナリ左傳ニ敵愠ト云フ字アリ

憤 積怒ナリ内ニ鬱積シテ發スル怒ナリ

愠 憤字ト大抵同字ナリ愠怒ト連用ス内ニ怒ヲ含テ心

ノ煩憤スルナリ

悶 イキドホルトヨメトモ只鬱悶ノ義ニ見ルヘシ

耐 堪 勝 任

忍 シノフト訓スコラユルナリカニニシスルナリ又

忍刻殘忍ナトハ心ヅヨク物ノアハレヲ知ラヌヲ云フ

平語ノレノブハ微行ナリ混スルコト勿レ

耐 堪 **勝** 任 皆タヘタリタフルトヨム耐久耐寒ナト久

キニタ、ヘサムキニタ、ユルナリ忍字ニ似テ自然使然

ノ別アリ忍ハカニニシコラユル義ユヘ使然ナリ耐

ハ自然トタ、ユルナリ任字ハカノタ、ユルヨリ出タリ

力不任、任重カ不堪力不勝皆同シ不堪着不堪聞ムサク

テ見ラレヌアハレニテ見ラレヌ聞レヌナリ難勝數也ハ

數ノ多クテカソヘ合セラレヌナリ用ヒヤウニ輕重ア

レトモ皆カノ及テタ、ユル意ニ用ユ助語ノルイナリ

武 猛 獷 悍 驍 梟 勇 威 豪 俠

烈 剛 毅 強 暴 虐 兇 賊 慘 刻

武 文ノ反對ナリ干戈ヲ以テ亂ヲ平クルコトヲ云フ

タケレト云フ訓ハアタラヌ也サレトモ史記ニ酷吏ノコ

トヲ云フトテ武健ト云フコトアリ將帥ノ材ニ似タル

ヲ云フ武斷ト云フコトアリアラケナキ決斷ヲ云ヘリ

經ニ文武之道ト云ヘルハ文王武王ノ道ト云フコト

ナリ文武二道ト云フハ和人ノアヤマリ心得タルナリ

武人ハタケキ人ニ非ス軍旅ヲ業トスル人ナリ猛悍等

ノ字ノ如ク看ルヘカラス

猛 タケレト訓ス勇猛猛悍暴猛威猛ナト連用スアラ

ケナキ威勢ヲ振フヲ云フ性質ノ上ニテ云フ

獷 共ニタケレトヨム猛惡ナルコトナリ

悍 タケレトヨムトモ獷悍トハ別ナリ勇悍驍悍武悍ナ

ト連用ユ又爲人精悍ナト、連用ス水激則悍^ス矢激則^ス

遠ト云フコトアリ高水湍悍ト云フコトアリ急烈ノ義

ナリ性質ノタギリテケハシキコトナリ

驍 同字ナリタケレトヨム勇猛ナルナリ

勇 イサムトヨム勇於義ナトニハ聞ユルマツナレトモ誤

ナリ怯ノ反對ニテ心ノヒルマヌコトナリ

威 和語ニモイフ注ニ及バズ人ノ畏ル、所アルヲイフ也

豪 氣ノカイナルヲ云フ

俠男ダテナリ

烈ハゲシトヨム元來火ヲツヨクオコシタルヲ烈火ト云フハゲシクテ近ツカレヌヤウナル意ナリメリワリトハギレノスルヤウナル意アリ猛烈驍烈悍烈剛烈ナト連用ス人ノ死ヲ潔クシタルナトヲ烈丈夫トホメタルコトアリ貞女ノケハシキ死ヲシタルヲ烈女ト云フ忠烈ト云フモ死ヲカヘリミガル忠ニ用ユ又功烈ハ功ノ盛ニナルナリ餘烈ハ餘威ナリ禍烈ハ禍ノハゲシキナリ苦烈醜烈ハ政道ニテモ又大旱ノハゲシクテ人皆歿スルヲモイフ風烈ハ遺風餘威ナリ

剛コハシトヨムツヨシトヨム柔ノ反對ナリ性質ノ

モノニ撓マヌライフ性質ニ限ラヌ

殺ツヨシトヨム性質ノ剛ニシテモノニタ、ヘコラヌル

トコロアルヲ云フシブトツヨキナリ

強ツヨシトヨムカノツヨキナリ弱ノ反對ナリ性質ノ

上ニテハモノヲ推ツクルトコロアルヲイフ

暴アラシトヨム卒暴ノ義ナリモノ、序モナク次第モ

ナクハゲシクアラキヲ云フ暴風暴雨ノ暴ナリ

虐シエタクトヨム性質ノ上ニテ非道ニ下ニアタルヲ云

フ虐使其下ナト、云フノルイナリ

兇惡人ヲイフ性質ノ上ニテモ殺ヲ好ムヲイフ

賊ソコナフトヨム性質ノ上ニテハヒソカニモノヲ害ス

ルヲ云フ

慘 性質ノ上ニテハムコキライフ慘忍慘刻ナト、用ユ

刻 性質ノ上ニテハセンギツヨキライフ

狂 顛 猖 獗

狂顛 二字トモニ氣チガフナリ二字同シヤウニ通用ス

レトモ元來氣チカヒノ陽症ヲ狂ト云フ陰症ヲ顛ト云

フ顛ハ言語顛倒シ心志常ニ異ナルマテナリ故ニ人ノ性

質等ノ上ニ用ヒテモ少しハ其意持アルナリ

猖獗 二字トモニ猛鳥獸又ハ夷狄盜賊ナトノ威勢兇

惡ニクルヒアリクライフナリ

放 逸 縱 恣 肆 擅 橫

放 ホシ井マ、トヨムシマリノナク推放ツ意ナル也

ニ禮法制度ヲ守ラヌコトニ用ユ放逸放縱放恣ナト連

用ス又ヨキ方ニモ用ユ曠放豪放宏放放達ナト音カ、

ハラヌ意ナリ

逸 羣ヲハナレテ牛馬ナトノカケ出ヌヲ云フ故羣ヲモ

ヌケテ人ナミナラヌコトニ用ユ

縱 繩ヲユルメテ自由ヲサスル意ナリ故ニ禮法制度ヲ

守ラヌ自由ヲスルコトニ用ユ

恣 意ノマ、ナルヲ云フ放恣縱恣驕恣等ノルイナリ

肆 恣ト同字ナリ

擅 一人ニテ事ヲ執行フナリ故ニ寵臣權臣ノワカマ、

ナルヲイフ擅場トハ役者ナトノ其座ニ只一人ナル
上手ヲ云フ擅名擅譽ナトハ只一人ノヤウニ名高キ也

横無理ヲスルナリ誘ニ横帑ヲサクトイハンカ如シ又横
行ストハ右往左往ニカケマハルニ手ニタツ者ノナキ也

奢 驕 侈 倨 傲 泰 夸 誇 矜

奢 オコル儉ノ反對ナリ衣服宮室飲食車馬何ニテモ
美麗ヲ好ムヲイフ

驕 オコル謙ノ反對ナリ心ノ満テ高フルナリ馬驕トハ
豆ノスキタル馬ノテイナリ草白狐兔驕トハ秋ノ末狐
兔ノルイノキホフヲイフ

侈 オコル約ノ反對張大ノ義ナリヨセイヲスルナリ奢侈
驕 侈 泰

倨 オコル恭ノ反對ナリ人ニ交ルニ禮法ニ超テ高フ
ルナリ貴倨倨傲オホヘイナリ

傲 人ヲ輕ンズルナリ傲世トハ世ヲ見下スコトナリ
傲吏ハ世間ヲソマツニスル吏ナリ總シテ奉公人ハ世
間ヲ第一ニスルモノナルニ一種カクノ如キ輩アリ

泰 オコルトヨム大抵侈奢ノ義ヲ兼タルヤウナリ傲慢ノ
意ヲシタビ大ヤウ大テイナル意ナリ太甚ナル意ヨリ
用タル字ナリ

夸 ホコル同字也我ヲ自滿スル也多ク言語ノ上ニ用ユ
ホコル我ヲ自滿スル也誇字ニ似テ言語ニ限ラズ驕字ニ

似テ驕ハ氣ノウハモリタルハカリニテ自滿ノ義ナシ

懈 惰 怠 慢 弛 倦 勸

懈 共ニオコタルト訓ス勤ノ反對ニテセイヲ出サヌゼ

怠 弛 トモニオコタルト訓ス敬ノ反對ナリ氣ノハリ

ノナキナリ弛ハ弓ヲハツスヨリ轉用ス

倦 勸 同字ナリウムト訓ス草臥ル、ナリ

懈 慵

懈 慵 二字共ニモノウシト訓スモノクサキナリ和歌

ナトニ用ルトハ大ニ殊ナリ

敬 慎 謹 欽 實 恪 恭 奠 肅 莊

嚴 儼

ウヤマフト訓シツ、シムト訓ス心ヲウロリトセ

ス處ヲ主トセル字ナリ書東等ツノ外輕ク使フタルハ

多クハウヤマフ意ナリ

慎 謹 共ニツ、シムト訓スモノヲ粗末ニセヌコトナリ

不謹細行トハ行跡ノハシハツレニ氣ヲツケヌコト

ナリ宋朝ニハ慎字ヲ諱ミタル故代リニ謹字ヲ用ユ

欽 良敬ノ義ナリ所欽トハウヤマフ人ヲイフ欽賢四海

欽天下欽ナト皆ウヤマフナリ書經ノ欽明欽若ハ天子

ノ天ヲ畏敬スルコトヲ云ヒタルヨリ多ク天子ノ上ニ用

ユルナリ欽差ハ朝廷ヨリ使ニシクコトナリ又教書ノ

尾ニ用ユルコトアリ

寅 恭敬ノ義ナリ同寅和恭ト云フコトヲ同僚ノコトニ用タルヨリ後世ニハ同僚ヲ寅兄ト云フ父ノ行ナレハ寅伯ト云フ年少ナレハ寅弟トイフ

恪 徳也慎謹ナリト注セル字ナリモノヲ大切ニスルコト也

恭 謹ト同義ナリ

肅 同字ナリウヤクシトヨムイニギンナルコト也

莊恭トモニ貞ノ敬ニテ莊ハ高ク恭ハ卑ナリ

肅 ツ、シムトヨム恭肅ト連用シテウヤマフコトニ

用ユ恭莊ノ義ニ似テ戰兢ノ義アリ又肅拜ハ女子ノ拜也

莊 オコソカトヨム上ヨリ下ニ臨ム時ノ敬ニ用ユ威儀容

貞ヲキツト威高ニスル意アリ後漢ノ明帝ノ諱ヲ莊

ト云フニヨリ後漢ノ世ニ莊字ノ代ニ嚴字ヲ用ユ

嚴 オコワカトヨム威儀容貞ノ上ニ用ルトキハ莊字ノ意

ナリ政事法會等ノ上ニ用ルトキハ嚴厲嚴肅嚴明ナ

ト、用ユキツトシテジダラクニナキ意アリ

儼 威儀嚴莊ナル貞ナリ政事法令ナトノ上ニ用ルユ

トナシ

勤 務 致 豐 努 カ 勉 昂 懋 勵 策

怒 激

勤 ツトムトヨムセイヲ出スコトナリ義廣シ勤苦勤厲

恪 勤 學 勤 政

恭 ツトムトモヨメトモツトメトスツトメト見ルヘシ導

カナリト注ス精カラ一途ニ其事ニ用ユル義ナリ日
夜朝暮ノワサトスルノ意ナリ故ニ轉用シテツトメトヨ
ムトキ家務政務生務ナト事字ノ代ニナリテ不
斷ノ
ワサノ意ナリ

攷 攷々鹽々皆勤勵良ナリ

努 ツトムハケムト訓スイケムコトナリ故ニハケム

意ニナルナリ

力 チカラト云フ字ナルユヘ精カラ出スコトライ

カ政カ行ナトノルイナリ

勉 最共一人ヲ異見シテ精カラ出サスルコトナリ故ニ

自勉自最ト云フモ退屈シ急シトスルヲ自身オモヒ

ナホセテ精ヲ出スコトナリ

懋 勉字ト同義ナリ肇音勉ハメン懋ハメウ一音ノ轉

シタルモノナリ

勵 ハケムハゲマス厲礪ト同音ナリ厲ハハゲシ礪ハ

トイシナリハケレキ意又トギミカク意アルユヘ勉字

ナトヨリ又一キワカラ用ユル意アリ

策 ハケムト訓ス策勵ト連用スムチト云フ字ナリ疲レ

タル馬ニ策ヲウツ意ナリ

怒 ハケムトヨムコトアリイカルト云フ字ナルユヘウシト

云フテ奮發スル所ヲイフ策勵ノ義ト別ナリ

激 激勵ナト、連用ス人ニ腹ヲタ、セセカセテ精ヲ出

釋文全略卷六

三

サスル意ナリ一字ニテハケマス意ニハナラヌナリ

恐 懼 畏 怖 怕 惶 惕 慄 懼 慄 慄 慄

慄 慄 慄 慄 慄 慄 慄 慄

恐 未來ヲオソル、ナリ故ニ助語ノマウニ轉用シテ大

形カクアラント未ラキツカフコトニ恐、如此ト用ユ

廣ニ用ユ

懼 已來ヲオソル、ナリ故ニオソラクハト云フニ用ヒス

畏 オソル、ノ甚シキナリ畏忌畏服ト連用ス藥ニ相畏

アリ相忌アリ相忌ハ嫌フマテノコトナリ相畏ハ全

クソノ藥性ヲ奪フモノナリ中庸ニ大畏民志是モ畏レ

服スル意アリ又古ハ威字ト通用ス天明畏ト云ハハ

畏ヲ威ニ用ユ天威斐忱ト云ハハ威ヲ畏ニ用ユ此等

モ畏服ノ義アル證ナリ和訓ニカレコトヨムモオ

ソレカム氣味アル故ナリ可畏ト云フトキハ可恐ナ

トヨリ重キナリ由ニ從ヒ瓜ニ從フ字ナリ由ハ鬼頭

ナリ瓜ハツメナリ恐懼ヨリ甚シキコト可知

畏字ト同義ナリ俗語字ナリ後世ノ書ニアリ今俗

語ニハアマリ用ヒス怖小兒

俗語ニ恐字ト同義ナリ然レトモ義廣シ俗語ニハ

此一字ニテ大形スムナリ

惶 オノ、クト訓スオツレアハツルナリ惶恐ハ天子ニ

對シテイフ詞ナリ和俗ニ普ク用ルハ誤リナリ

惕 オソレ驚クナリ

慄 オソレブルユルナリ戰慄又栗字ヲモ用ユ

懼 同字ナリ恐懼失志也ト注スオソレテ動轉スルコト也

悚 同字ナリオソレテ身ヲスクムルナリ

オソル、ニハ限ラズ

惴 憂懼ナリ

怯 臆病ナルコトナリ轉用シテオソル、トヨム怯冷怯

風ナト病人カ婦人ナトノ氣弱ク膚薄キ故ニ少シノ

風冷ヲソヨク覺ユル意ニ用ユ

慄 怯懦ト連用シテ臆病ナルコトナリオソル、トハヨマズ

慄 モノヲオビス聲ナリ故ニ總シテオドムコトニ用

ユカ、ヤクカ、ナクナト云フ訓ハ誤レリ

驚 駭 愕 脅 劫

驚 オトロク訓ノ如シ義廣シ俗語ニハ喫驚了契子

驚ト云フ

オトロクナリ驚字ヨリハ重キナリ駭ヨリ愕ハ

又重シ聲音ノ別ナリ

驚 劫 同字ナリオビヤカストヨムオトスユトニハ非

ズ威カヲ以テ人ヲ制シテ我ニ從ハシムルナリ又濫妨ト

リヲスルコトニモ用ユ

愧 慚 忤 恥 羞 赧 忸 愧 詬 辱 忤

儻

愧慚 其ニハヅルト訓ス大抵同義ナリ輕ク用ル

ナリハチトハヨマズ故ニ辱字トハ連用セヌナリ

恥 ハヅルトモヨムハチトモヨム重キ字ナリ心ヲ主

トス恥辱ト連用スハチトヨム故ナリ

羞 ハヅルトモハチトモヨム羞辱トモ連用ス輕ク用

ユ羞明ハ目ノマバユキコトナリ羞澁トハ夕チマハリノ

ハツカレケニモノウテシタル状ヲイフ婦人女子ナ

トノモノハヂスルニ多ク用ユ

赧 赤面スルコトナリ濁音ニヨムハレシ

忸怩 羞負

詬 ハヅルトモハチトモヨム言ニ從ヒ垢ニ從フ惡口

セラレタルコトヲ云フヨリ出タル字ナリ

辱 ハヅトハヨマズハツカレマトヨム外聞アリキコ

トナリ榮ノ及對ナリ轉用シテ賓客應酬ノ辭ニナル

時カタシケナシトヨム降屈ノ義ナリ拜命之辱トハ命

ノ降ルヲ拜スル義ナリ辱在草萊トハ降テ草萊ニ在

ルナリ見辱トハ入ノ見拜ヲ謝スル辭ニテ降臨ノ義也

又轉用シテ辱蒙手札ナトハ用法助語ノ如ク知ラヌ

入ハ顛倒ト思ヘリ

忝 辱字ト同義ナリ榮辱ナトノ如ク重用セス

僇 大辱ナリ

偽 詐 質 假 妄 矯 詭 譎 虛 佯

偽 イツハルト訓ス誠ノ反對真ノ反對ナリ誠ノ反對ノ時ウソナリイツハリナリ詐偽虚偽ナト、連用ス實ナラヌ意ナリ真ノ反對ノ時ニセナリ古ハ質字ナシ假字偽字ヲ以テ真字ニ對ス假字ハシハラクニセタル意ナリ偽字ハツクリモノト云フ意ナリ荀子ニ仁義禮智ハ偽ナリト云ヘルハ又ニセト云フ意ニモ非スウソト云フ意ニモ非ス天然自然ノモノニ非ス聖人ノ作り玉ヘルモノニテツクリモノナリト云フ意ナリ世儒荀子ヲ讀マシテ四書ノ注ナドニテ見テ誤リ會スルナリ又異國ニテ天子ニスアルトキ敵方ノ天子ヲ偽皇

帝ト云フニセノ天子ト云フ意ナリソノ明廷ヲ偽朝ト云フソノ報ヲ偽救ト云フ偽朝ノ官人ヲ偽宰相偽大尉ナト、云フ偽朝ヨリ官位ヲ與フルヲ偽授偽署ト云フ偽朝ノ年號ヲ偽號ト云フニカハニ近年或人ノ書ニ海東諸國記ニ載テ日本紀ニナキ年號ヲ偽年號ト云フ大ナル誤ナリ太平記ノ時分ナトニ南朝ヨリ北朝ノ年號ヲ稱シ北朝ヨリ南朝ノ年號ヲ稱シテコノ偽年號トハ云フヘケレ

詐 イツハリト訓スウソナリ誠實ノ反對ナリ

質 ニセナリ真ノ反對ナリ

假 カリナリ真ノ反對ナリシハラクニセタル意アリ狂

言ニ女ノマ子ヲシ天子ノマ子ヲスル類ナリ韓信ヲ
 齊ノ假王ニナラント言ヒタルハ後世ノ權官ノ義ナリ
妄イツハリト訓スミタリト訓スミタリト云フヲ本ト
 シテ見ルヘシ妄言ハツカモナキムサトシタルワ言也
 妄男子妄人ハツカモナキ者ト云フ意也狂妄ト連用ス
矯イツハルトモツケテトモヨム矯詔トハ敕ニテモ
 ナキヲ敕ナリト云フ誣字ノ義ナリ

詭詭イツハルトヨメトモ詐偽等ノ字ト頗ル殊ナリ
 詭異詭僻詭怪卓詭詭奇ナト、連用スルトキ性行又器
 服ナトノ上ニテモ目ダチテ異様ナルライフ詭變詭詐
 詭巧ナト、連用スルトキ人事言語情態ノ上ニテ機

變百出シテメマキロハシキコトナリ兵者詭道也ト
 云フモ此意ナリ詭階ト云フハチニチニユカズ
 入ニツケテヤルコトナリ畢竟シテ和語ニ云フキヲス
 ルト云フ意ニテ通スヘシ諷字モ同意ナリ

虛ハ實ノ反對ナリ虚偽虚詐虚假虚妄ナト、連用スルト
 キハイツハリ也イツハルトハヨマス虚文虚象ナトハ體ノ
 ナキコトナリ畢竟體ノナキコト、心得ヘシ

佯イツハルト訓ス陽ト同字ナリ内証ハサナクテト
 ニテスルヲ云フ佯狂ハキチカヒノフリヲスルナリ

妄 濫 漫 猥

妄ミタリト訓ス上ニ見ユ妄意以為トハムサト存ス

ル也妄作ハムサトツクルナリ

濫 ミタリト訓ス妄字ニ似テマキル、意ナリ濫真ハ

ホニノ物トマキル、ナリ濫吹ハマキレフキナリ濫

入ハマキレイルナリ濫階ナトハ進ムマシキ位階ニ進

ムナリ進ムベキ人ニマキレテ進ム意ナリ濫賞モ賞

スマシキ人ヲ賞スルコト也濫刑モ刑スマシキ人ヲ刑ス

ル也水ノ泛濫シテ他ノモチ分ニ入ルヨリ出タル字也

漫 ミタリトヨム差別ナキ意ヨリ用ユムサト也又ツタト也

猥 煩雜ノ義ナリ自稱ノ辭ニ用ルキハ謙退ノ辭也

又猫ナトノ物ニ身ヲスリ著ルコトヲ猥スト云フ煩猥

猥細猥雜ナト、連用ス

疑 ウタカフウタカヒ訓ノ如シ

貳 ニノ字ナリ心ノフタツニ分ル、義ユヘ疑字ノ意ニ

ナルナリ

精 シマスイナリスイヲスルナリ前ニ見ユ

詭 詭ハイブカル怪ハアマシムト訓ス同義ナト、輕重ノ

異アリ詭是詭詭ハイナコトジマト云フノ義怪是詭

怪ハ不審千万ナリトノ意ナリ

欺 詭 給 謾 瞞 誕 誑 誣 罔 矯

侮 易 強 陵 掠

欺 アナトリテダマスコトナリアナトル方ヲマトシ

テ用ルコトアリ 松柏欺霜雪ノルイナリダマス方ヲ
主トシテ用ルコトアリ 君子可欺不可罔ノルイナリ

詒 給 覆 阿サムクト訓スタマスコトナリ 詒給ト同

字ナリ 覆 阿サムクト訓ス

大言ナリ故ニアサムクトモヨム過大ノ言ハアナト

ル意アリテタマスコトナリ

誣 フラカストヨム人ヲダマシテマドハスナリ

井ハトヨムイヒカスムルナリ非ラ是ノヤウニ

イヒマタルナリ

罔 シユトヨムナキモノニスル意ナリ 罔上 罔君 長

後上ニ見ユシユトヨムニ非スツクルイツハルトヨ

ム義近キ故ニコハニ附ス

侮 ノナトルト訓ス輕ンジナブルコトナリ

易 アナドルト訓ス心ヤスクアヒシラフコトナリ

強 シユトヨメトモ罔字ノ義ニ非ス人ニモノヲシ井

ルナリ勸ムレ意ナリ

凌 シノクト訓スモノヲオシツクルコトナリ 陵侮 陵易

ナト、連用ス平語ニ暑氣ヲシノグ寒氣ヲシノクナト、

心得ルハ大ニ非ナリ

カスムルトヨム人ノ物ヲ脇ヨリサアフテ取ルナリ

平語ニ欺侮ノ義ニ心得ルハ大ニ非ナリ

誠 信 實 孚 眞 亶 忱 謹 允 洵 諒

忠 衷

誠 マコト、ヨム性行言語ノ上ニ用ル字ナリ偽詐ノ反

對ナリイツハリナキ意ニセモノニ非サル意アリ助

語ニ用ル時ケニナリ誠如此誠然誠可謂君子ノルイ

信 マコト、ヨムチカハヌナリ偽詐ノ反對ナリモト言

語ノチカハヌコトヲ云フ字ナルユヘ云ヒタルコトクダ

カハヌト云フニ用ユ信然ト云フノルイ有信無信トハ

イヒタル事ノチガハヌトチカフトナリ又約束ノコトヲ

信ト云フ論語ノ信近於義ノルイナリ又音信ト云フ

ヨリ使ヲ信ト云フ晋代ノ書牘ニ多ク用ユ二十四番ノ

花信ト云フハ花ノ時分時分ニ風吹ク梅花ノ時節ヨ

リ棟花ノ時分マテ二十四度ナリ潮信ハ潮ノ時分マテ

フ風信ハ風ノ吹クニ時節アルヲイフ汎字ヲモ用ユ

又印信ト云フヨリ印ノコトヲ信ト云フ皆チカハヌ意

ヲ主トス

實 マコト、ヨム虚ノ反對ナリミイリノシカトシタル

コトナリ内ノカラモノニテナキ意ヨリ眞實誠實ナト、

連用ス性行ノ上ニ信誠ノ字ノ如クニハ用ヒズ道理

ノ上ニハカリ用ユ前ニ見ユ

孚 マコト、ヨム人ノアマ子ク信スルヲ云フ

眞 マコト、ヨム假贗妄ノ反對ナリホンノモノト云フ意

ナリ眞宰相ハホンノ宰相ナリ眞天子ハホンノ天子

ナリニセモノニテナキ意ナリ又人ノ繪像ヲ真ト云
フイキタル人ノ像ヲ畫クヲ寫真ト云フ又仙人ノコトヲ
真ト云フ真人上真仙真ノルイナリ

實 誠字ト同義ナリ助語ニモ用ユ

忱 誠字ト同義ナリ助語ニモ用ユ

ナリ洵ハ信ト同字ナリ允洵ハ助語ニモ用ユ
コト、ストハ用ヒズ忱ハコト、ストモ用ユ

諒 コト、ヨム固ク約ヲ守ルコトナリ信字ノ義ニ用
ユ助語ニ用ユルトキハ良字ト通ス

忠 コト、ヨムメナリトヨム人ノ爲ニ實ヲ盡スコト
ナリ君ニ事ル上ニモ人ニ交ル上ニモ用ユ

衷 コト、ヨム心ノ底ヲイフ故ニ誠實ノ義ニナルナリ

愚 蚩 侗 癡 蠢 癡 駘 魯 頑 駑 鈍

拙 怯 懦 孱

愚 オロカト訓ス智ノ反對ナリ分別料簡ノナキヲ云
フ泛用シテ常言ノバカアホウト云フヤウニモ用ユ又
桀紂ヲ下愚ト云ヘルハ根ノ分別ナキヲ主トシテ云フ
子羔ヲ愚ト云ヘルハ暗キヲ主トシテ云フ朱愚ト云フ
ハ一點ノ智ナキヲ云フ又自稱ナリ

蚩 蚩々侗々ハ愚ナル貞ナリ蚩々ハ多クハ愚民ノ

コトニ用ユ侗々ハ内ニ何モナキ意ナリ

癡 オロカト訓ス黠ノ反對ナリリコウニナキナリ愚トハ

別ナリリコウニテモ分別ナキヲ愚ト云フナリ白癡ト云フトキハ一點ノ才智ナキヲイフ

蠢 蠢愚ト連用シテ至愚ヲ云フ

驚 オロカト訓ス驚直驚愚ト連用ス拙直ノ意ニ多ク用ユ

駭 オロカト訓ス愚駭癡駭ト連用ス癡愚ヲ兼タルナルヘシ

魯 オロカナリト訓ス鈍ナルコトナリ敏穎ノ反對ナリニブ

キラ云フ才智ノハタラキノオソキナリ

頑 カタクナナリニブレト訓ス柔ノ反對ナリ塊ヤ土ナト

ノヤウニ通ジノウトキラ云フ心不則徳義之經曰頑ト

左傳ニアルハ道ノ方ニ不通事ナルコトナリ病ニテ

痛痒ヲレラヌヲ頑麻トイフ是ニテ字義明ナリ又俗語

ニアソヒヲ頑耍ト云フ玩耍ナリ同音ノ字ヲ借ル也

篤 ニブレトヨム馬ノ下品ヲイフ篤鈍ナト連用ス生レ

付ノ下品ナルコトナリ

鈍 ニブレトヨム利敏ノ反對ナリ利ト對スルトキ利刀鈍刀

ナト刀ノニブキナリ敏ト對スルトキ生質ノトシナル也

ドント云フハアナカチニ愚癡ナルニモ限ラス伶俐ナラ

スオ知ノハシカクナキコトナリ

拙 ツタナレトヨム巧ノ反對ナリ無調法ナルコト也

怯懦 ツタナレトヨム勇ノ反對也憶病ナルコトナリ前ニ見ユ

ツタナレトヨム怯弱ノ義ナリ

巧 エ

巧 タクミナリト訓ス細工ノ上手ヲ巧匠ト云フコレヨリレテ何ニテモ切合セマヅモリノヨクテヨキアンバイニシタルヲ巧ト云フ拙ノ反對ニテ無調法ナルヲ拙ト云フソノウラナル故モノ、上手ヲ巧ト云フナレトモ其内ニアンバイヨクトリ合スル意アリ巧言巧宦ニハ佞ナル意ヲ含メリ巧笑ニハ媚ル意ヲ含ム詩文ノ評ナトニモ只上手ト云フ意ニテハナク言ヒカナヘトリ合セヨキヲ云フ湊巧トハ思ハズ知ラズヨキクハイナルコトヲイフ

工 タクミト訓ス番匠ノコトナリソレヨリ諸職人ヲ總シテ云フ工詩又詩ノ評ニ精工工緻ナト云フハ巧字ニ似テ差別アリ工詩トハ上手ト云フコ、口精工工緻ハ上細工ノ意ニテ手ノコミタルコトナリ巧字ノイヒカナヘシクハセタル意ハナキナリ

黠 狡 猾 賢 佞
サカレコザカレト訓スコリコウナルコトナリ痴ノ反對ナリ智トハ別ナリ

狡 猾 其ニサカレト訓スレトモヒスラコキコトナリワルサナルコトナリ狡兒猾兒ハワルサヲスル心兒ヲ云

賢 猾吏 吏ハイタツラヲスル役人ヲ云フ皆奸智ヲ云也サカレトヨム聖ノ次ナリ又人ニマサルコトナリ又

賢孝トハ賢良科孝廉科ノ省言ニテ貢士ヲイフ賢書ハ

貢士ニアケラルハ云フ

佞 サカレトヨムコノキ、タルコトナリ奸佞佞惡ナト云フハ口ノキ、タル人ハ必小人ナル故ナリサレトモ古ハヨキコトニナリタル故自謙退シテ不佞ト云フ

智 哲 睿 敏 慧 穎 聰

智 サトレト訓ス愚ノ反對也理ノ明カナル人也分別者也モノレリ也世ニイフリコウリハツノコトニハ非ス

哲 サトレト訓レモノレリト訓ス愚ノ反對ナリ理ノ明カナルヲ智ト云ヒ事ノ明カナルヲ哲ト云フト云フ説アレトモ鑿說ナリ但シ智ハ心ニ具スル徳ナリ哲ハ智ノ明カナルヲ云フ故ニ有智無智大智小智ト云ヘ

トモ哲字ニハサヤウノ連屬ナキナリ

睿 サトレト訓ス思目睿睿作聖ト云ヘリ思慮シテ通ゼスト云フコトナキヲ云フナリ天子ヲ尊テ聖ト稱スルユヘ睿慮睿思睿覽睿藻ナト、云フ詞アリ皆天子ノ上ヲ云フ明朝ニハ天子ニ聖字ヲ用ヒ親王ニ睿字ヲ用ユ

敏 サトレトモトレトモ訓ス才知德行ノ上ニテ敏速ナルコトヲ云フ大抵ハ才知ノ上ニ用ユサレトモ敏於事敏於行ナト、用ユ不敏ハ謙詞ナリ鈍ノ反對ナリ

慧 サトレカレコレトヨム細カナル智ノカレコキヲ云フ故ニ智ニ對スレハ小キナリ小人女子ノ智ニ多ク用ユ

穎サトシト訓ス未ノノギナリ知ノハレカキコト也
穎利ノ義ヨリ用ユルナリ穎悟穎敏ノルイナリ
聰サトシト訓ス耳ノサトキナリ聞テ通ジノハヤキ
コトナリ

知 識 覺 悟 喻 曉 會 領 解 了

知識 二字トモニシルト訓ス大抵カハルコトナク通
用ス然レトモ差別アリ知人知已ナト皆悉ク知ルコ
トナリ識名識面ハ見知ルコトナリ知名ハ名ヲ知ラル
ナリ受某公知被某知見知ナトハ皆知已知音ノ義也
被某人識見識ナトハ皆ミシラレタルコトナリ或字
ニ用ルトキ知ハ去聲ニナリテ智ト同シ識ハヤハリ入

聲ニテ見識ナリ智ハ大小淺深アリ全體ヲイフ識ハ
一處深ク見付タル處ヲイフ又去聲ノ時オボユルコト也
又知ノ字ヲ知州知府ナト、用ユルトキハツカサトルト
ヨム和書ニシルヨシレテトアルハ知字ニ泥テ其義ノ
殊ナルコトヲ知ラヌナリ

覺悟 其ヒサトルナリ二字トモニモト眼ノサムルナリ轉
用シテサトルニ用ユ忽チ開明ナル義ナリ眠リタル内ハ
黑暗ナルニサムレハ忽チ明ラカナルニ比スルナリ又覺
字オホユルトヨムトキハナニトナク知ルナリ心ヲ用ヒ
スレテ知ルナリ記憶ノ義ニハ非ス

餘 サトスサトルト訓スサトスハ迷ヘル人ニ説キカ

セテ悟ラシムルナリサトルトハ今マテ迷ヘルニ自分ト
開ク明カナルナリ覺悟ノ義ニ似タレトモ忽然ノ義ナレ

曉 サトストヨム夜ノ明クルニタトユ

會 サトルトハヨマ子トモ會會得領會解會不_レ會等三ナ

合點スルト云フホトノ語ナリ俗語ナリ

領 サトルトハヨマ子トモ領會領略ナト、用ユルトキ

ハノニコムト云フホトノ詞ナリ

解 サトルト訓スモノ、繩縛ノトケ固マリノハラクトト

クル用ユル字ユヘ疑ヲ解キ難問ヲ解クニ用ユソレヨリ

轉用シテ輕ク用ユルトキ義理ヲトキホドク意ナリ得_レ其

解不得其解トハ其理趣ト云フホトノ語ニ用ユ見解

ハ見識ニ同シ又一解不及一解ト云フハ一段ト云フコト

ヲ一解ト云フ樂府ノ一章ヲ一解ト云フヨリ出タリ

了 サトルトヨム了解了悟明了ナト明ラカニ知ルコト也

了々ハ歷々ト同シ一々分明ナルコトナリ

迷 惑

迷 マヨフマヨヒ訓ノ如シ悟ノ反對ナリト_レリチガユル也

迷道ノルイ迷子ハマヨヒコナリ迷順トハ君臣ノ理ヲト

リチガヘテ君トスマレキ人ヲ君トスルナリ惑字ノ義

ニ通用スルコトモアリ

惑 マトフト訓ス物ニマヨハサル、ナリ心ノ亂ル、ヲ主トス

惑讒惑色狂惑沈惑惑疾疑惑狐惑ノルイナリ又迷字

ニ通用スルコトモアリ

モ狐狸被迷ト用ユニトモ是ハ全體昏暗ニナルコトニ用
ユ沈迷昏迷皆醫書ニテ病人ノ正氣ナキコトヲイフ

誤 謬 錯 差 訛 註 變 愆 過 失 背

誤 アヤマルアヤマリト訓スレゾコナヒ也手アヤマチ
也トリハツシ也誤持同舍郎金去トハトリチガヘテ相
部屋ノ金ヲ持テユクナリ誤寫ハカキソコナヒナリマタ
誤天下蒼生者必此人儒冠多誤身ナトハ皆レソコナ
フナリ

繆 アヤマルアヤマリト訓ス誤字ト同義ナリ繆字ト通
用ス繆ハ織物ノ絲スチノチガヒタルナリ純繆ト連用ス
純ハ織物ノ絲ノウキタルナリ轉用シテ多キ内ニ覺ヘス
シテスチノチガヒタルコトノアルヲ純繆ト云フ繆ハ在
者之妄言也ト注シテ詞ノ理スチノトリチガヘアルコト
ヲ云フ故ニ通用シテ繆誤訛繆錯繆ナト連用シテ大同
意ナリサレトモ用法自ラ別ナリ繆爲恭敬ト云ノハ
スチヲチカヘテ愆愆ニアヒシラフナリ

錯 アヤマルアヤマリト訓スモトヤスリノ類ナリ此
ハシチカヒテアルヨリ轉用シテモノ、入レチカヒテア
ルトトヲ交錯錯互ト云フクヒチカヒテアハヌヨリ轉用
シテモノ、トリチガヘテ差錯錯誤トイフ俗語ニハ
誤字ノ代ニ皆錯ノ字ヲ用ユ

差 タカフト云フ字ヨリ過差差誤差錯ナト連用スサレ

トモ誤字ノ意ニハ用ヒズ多クハ過字ノ意ニ用ユ覺ヘスト
コロヲ主トセスタカフトコロヲ主トスル故ナリ

訛 アヤマリト訓ス上下ノ諸字ト大ニ殊ナリ世間一同
ノ習ハレニテアヤマルナリモト訛言ト云フヨリ出タル
字ナリ訛言ハ世間一同ニイヒラヌ世話ニテモ風説
ニテモ又ハヤリウタニテモ皆訛言ナリ訛字ハ字ノ點
畫ヲ中比ヨリイツトナクカキチガヘタルライ、訛音ハ
ナマリナリ

註 アヤマルト訓ス他ヲ誤ルコトナリ註誤天下註亂天下

過 過差ノ言也

愆 アヤマチト訓ス罪愆愆失過愆ナト連用ス過失ノ義

ナリ重キ字ナリ

過 アヤマチト訓ス惡ノ心ナキヲ過ト云ヒ過ノ心アレヲ

惡ト云フ

失 アヤマチト訓ス失誤過失ト連用ス失手トハ覺ヘス取

落スコトナリ失笑ハ覺ヘス吹出シテ笑フナリ故ニ覺ヘ

フフトシタルレソコナヒライフ又得失ト反對ス過字

ニ似タレトモアナカチニ有心無心ニ良ラズサレトモ

自然ト出ル不足ノトコロヲ云フ

省 アヤマチワサハイト訓ス元來目ノオシヲ省ト云フ

ヨリ瑕ヲ省ト云フ故ニ過失ノ義ニ用ユ又ワサハイト云

フハ内坎ヲ青ト云ヒ外妖ヲ祥ト云フ内ニ生スル妖怪

ナリ又赦宥ノ義ニ用ユルコトアリ

忘 諼 遺 愬

忘 ツスル訓ノ如シ心ニ從ヒ亼ニ從フムハウシナフナリ心ニウシナフヲ忘トイフ

諼 ツスル忘ト同シ古書ノ字ナリ

遺 オトスト訓スル字ナリトリオトシトリゴボレノ意ニテツスルト訓ス遺忘ト連用ス遺漏ハオホヘズ小便スル

ナリ遺尿ハオホヘズ大便スルナリ皆トリゴボレノ義ナリ

愬 無心ノ負ナリ忘レテ心モツカヌコトナリ

慮 臆 億 怨

慮 オモンハカル思慮ト連用ス思、思案工夫ナリ慮ハ思

案工夫ノ精詳ナルナリ分別ト譯スヘシ故ニ慮ハ又

謀慮智慮ト連用ス歿字ニナルナリ又遠慮ナトハキツ

カフ意アルニ似タリ思ヒ運ラシナリ

臆 オモンハカルト訓ス心ニテ計度量スル義ナリ

億 オモンハカルト訓スレトモ大ニ殊ナリ思ヒヤリノコト

ナリ宥恕ト連用スルトキハユルス意アリ思ヒマリノ心ヨリ用捨スルコトナリ

計 算 籌 策 略 謀 護 圖 論 議 評

詭 商 量 料 銓 測 稱 規 品 揆 度

揣 權 虞 營

計 ハカルトヨム計度量計計較ナト、連用シテツモリハ

レヌハ算不得詩人ナリ又善算入命ト云フハ命鑑ヲ
ミルコトナリ日本ニテト筮ヲ算トイフニ似タリ

籌ハカリコト、訓スコレモ數トリナリ投壺博奕酒宴ノ
數トリナリ轉用シテ籌策勝籌ナト、連用ス

策ハカリコト、訓ス計策籌策策略ナト、連用ス計策ヲ
和語ニハハヲタバカルコトノマウニ思ヘトモサニハ

限ラス只クメンシタタノコトナリ上策中策下策保勝
安邊之策万世之長策運策惟懼決勝之策經濟之策縱

橫之策奇策妙策決策發策獻策皆詭詐ニカキラス
略ハカリコト、訓ス策略方略兵略軍略大略王略將略

廟略遠略霸王略妙略雄略ナト、連用ス策字ノ別ハ
策ハ著策ナリサニギノ意ナリ故ニコレニテヨキ

云フ仕形ヲ一ツモ二ツモ三ツモ四ツモニキシテ出シタ
ルトコロヲイフ著策ニテ未來ヲ決シ算籌ニテツモリ

定メタルカ如シ略ハ田地土地ノ境ヲ計畫スルナリ
計畫トハ畝數ヲ計ヘ界ヲ畫リ分ツコトナリ故ニキリモ

リ置キフバリノコトナリ郡國ヲ經營スル意アリ策字
ニ比スレハ義大ナリ道術等ノ字ニ似タリ箇條ノニトツク

ヲ指サヌナリ
謀ハカルトヨミハカリコト、ヨム俗ニタバカルトヨミテ

陰謀ノコトハカリニ用ユ誤リナリ謀慮ト連用ス慮
ハ事理ニ通ス謀ハ經營云爲ノ意アリ事ニ限ルナリ略

字ニ似テ略ハ道術ヲ指シ謀ハ思慮ヲ指ス奇謀幽謀
玄謀遠謀進謀獻謀廟謀蒼生謀ノルイナリ大抵算
計策ノ字ト通用スモトハ相談スルコトナリ謀於人
謀於野與我謀ノルイナリ

謀 ハカリコト、訓ス謀ノ己ニ成ルナリト注ス帝王國家
ノ上ニ用ユ天下ヲ經營シ子孫ヲ長久ニスル策略ノ
キハマリタルヲ云フ

圖 ハカハハカリコト、訓スハカルトヨムトキハ料度計
量等ノ義ナリハカリコト、ヨムトキハ謀略ノ字義
ナリ今圖遠圖嘉圖大圖雄圖四海圖文武圖ノルイナリ

論 ハカルトヨムコトアレトモ的切ナラヌ訓ナリ打

ヨリテサマイト云フテ見ルコトナリ文ノ體ニ論アリコレ
モ其事ヲ道理ヲツメテセンギスル文體ナリ又語斷ニ
不足論ハセンギニ及ハヌナリトシダヤクニ及ハヌ也
置而不論置而不問置而不言ナト皆同意ナリ又論罪
トハ囚ノ罪ヲ決スルコトナリ論決トモ云フ罪ノ輕重ヲ
センギシテ決スルコトユヘ決スルコトヲ論スト云也
議 ハカルトヨム議論ト連用シテ論字ニ似タリ和語ノ
議定ト云フ詞的當ナリ論字ノ別ハセンギヲシキハム
ルヲ議ト云フ事ニ行フベキ様ニセンギスルコトナリ文ノ
體ニ議トイフモ政事等ノ上ニ不審アルトキ諸臣ニセン
ギサスルニ諸臣ヨリ其事ヲ論ジテカヤウクニシテヨカ

ラント申上ル文ノ體ヲ議ト云フ

評 評判ト譯ス高下得失ヲイフナリ平心ヲ以テ言フ

意ニテ心ニ從ヒ平ニ從フ又評貨ハ口物ノ子ウチ也

諫 ハカルト訓ス人ニ問テ相談スルナリ

商 ハカルト訓ス商量商度商評商略ナリ、連用スツモリ

ハカルナリ

量 ハカルト訓ス元來マスメノルイヲ量ト云フマヌニテハ

カルヲ量ト云ノ轉シテ廣ク用ユ商量量度品量計量測

量揣量揆量ノルイ量衣ハ衣服ヲモノサシニテサス也

量地ハ間ヲウツナリ丈量ハ田地ニ繩ヲ入ル、ナリ

或字ニ用ユルトキハ分量度量大量ナト啗ウケ入ル、

ホトヲ云フ

料 ハカルカツトヨム元來マスメヲカツユルコト也

孔子ノ量料平ナリトハマスノ入りノ平ナルヲ量平ナリ

ト云ヒマスノ數ノ平ナルヲ料平ナリト云フ料兵料民ト

云フモマスニテ人ヲハカルユヘナルヘシ借用シテ料度料

計ナト、連用ス又或字ニ用ユルトキ稟料三品料八祿ノ

コトナリ食料詩料皆ソレニ用ユル道具ナリ材料ト云

フトキハ材ヲ指テ料トイフ

銓 ハカルトヨムハカリニテモノヲカクルコトナリ故ニ

モノ、高下ヲ微細ニ評シテウツライフ銓評品銓ノルイ也

吏部ヲ銓官ト云フ人材ノ高下ヲ分テ官職ニス、ムル

官ナルユヘナリソレヨリ後世ノ書ニハ多クハ吏部ノ職ノコトニ用ユ銓授銓補ノルイナリ

測 ハカルトヨム水中ヲハカルコトナリ故ニ推測測度量測多クハ濶遠ヲハカリツモルコトニ用ユ測天窺測ノルイナリ

稱 ハカルトヨムハカリニテモノヲカクルントナリ

規 ハカルトヨムフニマハンノコトヲ規ト云フ轉用レテブニマハシニテハカルナリサレトモ多クハ物ヲホシニシテソレニクラヘテツモルコトナリ

品 シナトヨム品評ト連用スソレヨリ轉用シテ品ノ一字ニテ評ノ義ニナル又調練品竹ハシラフルナリ

度 ハカルトヨム揆度揆量ナト連用ス度字ノ義ニ

サレノコトナリ轉用シテ人ノ度量ニ用ユ大度遠度

等ナリ量ハウケ入ル、廣狭ヲイヒ度ハハタバリカ、ヘ

フ上ニテイフナリ故ニ大カク同義ナリ又モノ、寸

法カ子アヒノコトヲイフ骨度ハ人身ノ骨クミノ寸也

端 ハカルトヨム又サグルトヨム手ニテサグリナテ

釋文

卷六

テツモリハカルナリ

ハカリニテ輕重ヲハカルナリ經營ノ權ハ常道ヲ經ト
イフ常道ニ非ルヲ權ト云フ理ノイリクミタル處ヲハ
輕重ヲハカリテ重キヲ取リ輕キヲ舍ルトキハ常道ニ
ツムクコトアリサレトモ道ニ合スル是ヲ權トイフコレ
ヨリ轉用ニテ權變權謀權詐ナト連用スルトキハ暫
時カリニ詐術ヲ執行スラ云フ又權勢權威ノ權ハカ
リノオモリナリ權ヲ重クスレハ物輕クナル權ヲ輕ク
スレハ物重クナル輕重ヲ自由ニスル要ナルユヘモ
ノヲ制スル肝要ナルトコロヲ權柄ト云フ利權性殺
之權兵權君權ノルイ是ナリツレヨリ轉用ニテ權門

權臣ナト威勢ヲフルフ臣ライフ和俗ニ卿相ヲ執權

ト云フ君ヲ無スル語ニ似タリ

虞ハカルトヨム虞度ナト連用ス豫メハカルコトナリ不

虞之譽不虞之災ノルイナリ

營イトナムト訓ス經營ヨリ出タル字ナリ屋敷取ナ

トノ繩ハリヲ經營ト云フ經ハタテヨコニ繩ヲハルナリ

營ハ繩ヲグルク引ハスナリ往來シテ不止貞ヲ營ヤ

ト云フモ繩バリヲスルモノ、アチヲコチヲト往來スル

ニ似タレハナリコレヨリ屋ヲ作ルヲ造營營作營建

ナト、云フ何ニテモトタイヲ組タテツクリ立ルヲ經營

ト云フ經營天下經營國家ナト、用ユソレヨリ營求ト

連用シテモノヲ才覺シテ求ムルコトヲイフ又陣小屋ヲ營ト云フ

勝 克 捷 戩 贏

勝 カツ負ノ反對ナリ廣ク用ユ過勝勝甚ノ義ニモ用ユ一サルコトニモ用ユ

克 カツト訓ス軍ユ勝テ其將卒ヲ取りタルヲ云フ五行ノ生尅ニハ生勝トモイフ克某城克某邑ナト其城邑ヲ攻落シタルコトナリ勝字ヲ用ヒス

捷 カツト訓ス軍ニカツナリ捷書ハ軍ニカチタル注進狀ナリ捷音ハカチタル注進ナリ借用シテ及第ニタルコトヲモ捷トイフ戰ニ喻ルナリ

戩 カツト訓ス戩難戩亂軍ニカチテ平クルナリ

贏 カツト訓ス俗語ノ角ユ軍ニモ博奕角觝ノルイニモ用ユ贏得ナト語辭ニ用ユ

負 輸 屈

負 マクト訓ス勝ノ反對ナリ廣ク用ユ

輸 マクト訓ス贏ノ反對ナリ語辭ニモ用ユ俗語ニハ輸ヲ用テ負ヲ用ヒス

屈 マクト訓スルコトナレ論ニマケタルコトヲ屈スト云フ

譯筌初編卷六終

正徳五乙未歳正月新刻

寶曆三癸酉歳三月再刻

明治九丙子歳九月補刻

大坂書林

岡島真七

森本太助

岡田茂兵衛

中川勘助

松那九兵衛

大野木市兵衛

